

CAPE COD

par Susan DAAR, rédactrice au supplément "Loisirs et Spectacles" du "Cape Cod Times".

Quoi de nouveau à Cape Cod? Pas grand-chose. Les habitués diront "amen". En effet, pourquoi y viennent-ils? Depuis plus de 100 ans que les estivants de la ville ont découvert le "Cape", depuis plus de 30 ans qu'ils s'y réunissent après l'apogée des beaux jours du solstice d'été. Pour retrouver le "Cape" des cartes postales: du sable, des voiles et des couchers de soleil!

La mer

La principale caractéristique de cette péninsule de 70 milles, en forme d'hameçon, au large de la côte est du Massachusetts, est la proximité de la mer. Sur sa rive nord, où les plages sont sablonneuses ou caillouteuses, ou les deux à la fois, ce sont les eaux calmes et froides de la baie de Cape Cod et, sur sa rive sud, les eaux calmes et tièdes des détroits de Nantucket et de Vineyard. Pour rencontrer les grosses vagues déferlantes, nageurs et surfeurs se dirigent vers la

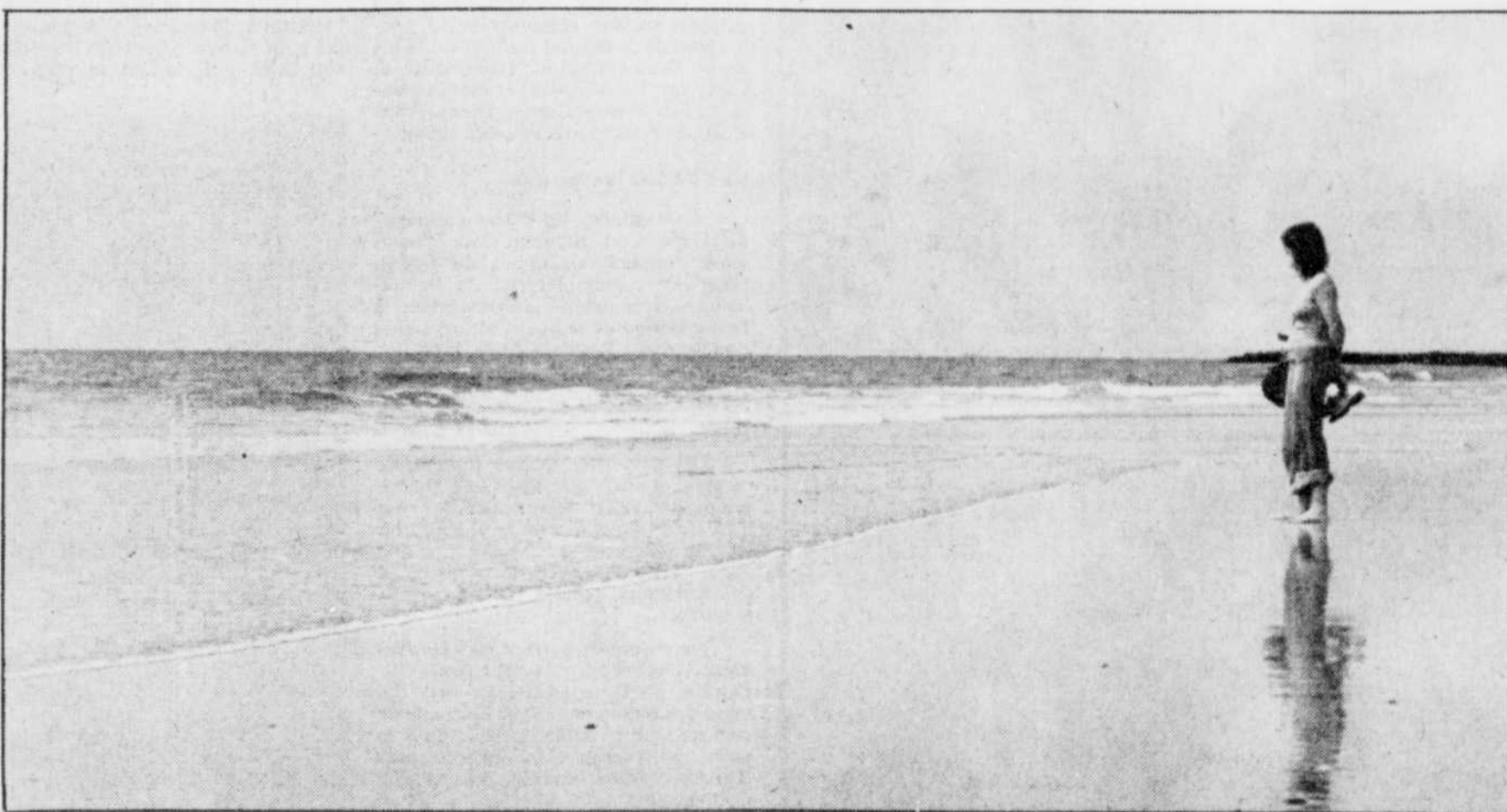
côte est, toujours battue par l'océan Atlantique.

La pêche en haute mer est à la fois un sport (aucun permis de pêche à la ligne nécessaire) et un art de vie. La première activité principale de l'été se déroule donc à Provincetown, fin juin, avec la bénédiction annuelle de la flotte. Durant trois jours, la ville et les chalutiers se sont rassemblés en rangs serrés; le quatrième jour, les bateaux de pêche, en compagnie de dizaines d'embarcations de plaisance, reçoivent une bénédiction de l'évêque de Fall River. C'est ensuite suivi par des festivités jour et nuit, parallèlement au cycle de la lune de juin.

Habituellement, c'est la cohue à Provincetown, surtout au bord de l'eau. Aussi faut-il s'y rendre très tôt pour trouver un parking et un endroit d'observation avantageux, n'importe où près du quai MacMillan (au coin des rues Standish et Commercial), où l'évêque se tient pour la cérémonie.

L'une des formes d'activité locale du pêcheur, qui a disparu, qui a subi les effets des changements de la mer et a connu une reconnaissance, c'est la pêche à la baleine. Les chasseurs

(Suite à la page suivante)



AU MENU CET ETE

VOYAGES ACCOMPAGNÉS PAR AUTOCAR ET AVION
BROCHURE COULEUR GRATUITE

PRENEZ LE TOUR DU QUÉBEC

LAC ST-JEAN, CROISIÈRE
SAGUENAY, MANOIR
RICHELIEU
4 OU 5 JRS., DÉP. 26 JUILLET
\$229 / \$249...

MANOIR DES LAURENTIDES,
ST-DONAT
REPAS INCLUS, 3 OU 4 JRS.,
DÉP. 4 ET 17 SEPTEMBRE
\$129 / \$185...

VALLÉE DU RICHELIEU,
VERMONT
2 JRS., DÉP. 14, 28 AOÛT,
25 SEPT.
\$80 / \$89...

GASPÉSIE - 6 REPAS INCLUS,
5 JRS., DÉP. 21, 28 JUILLET,
4 AOÛT
\$273 / \$299...

LA RUEE VERS L'OR, ABITIBI-
TEMISCAMINGUE
6 JRS., DÉP. 24 JUILLET - 14
AOÛT
\$242 / \$269...

MANIC, SEPT ÎLES
3 JRS., DÉP.
\$124 / \$139...

ÎLES DE LA MADELEINE,
NOUVEAU BRUNSWICK, ÎLE
DU PRINCE EDOUARD
8 OU 9 JRS., DÉP. 28 JUILLET,
4, 7, 11, 14 AOÛT
\$359 / \$449...

VISITEZ L'ONTARIO

TORONTO, UPPER CANADA
VILLAGE, CHUTES NIAGARA,
1000 ÎLES
4 JRS., DÉP. 5, 19, 25 AOÛT,
3 SEPT.
\$175 / \$195...

NIAGARA, EST DE
L'ONTARIO, TORONTO,
KINGSTON, OTTAWA
6 JRS., DÉP. 1, 22 AOÛT
\$304 / \$339...

AGAWA CANYON, BAIE
GEORGIENNE, NORD-EST DE
L'ONTARIO
8 JRS., DÉP. 24 JUILLET, 14 AOÛT
\$422 / \$469...

EXPLOREZ LES MARITIMES

NOUVEAU BRUNSWICK,
NOUVELLE-ÉCOSSE, ÎLE DU
PRINCE EDOUARD
9 JOURS, DÉP. 7 AOÛT
\$414 / \$449...

TOUR DU NOUVEAU-
BRUNSWICK
4 JRS., DÉP. 8, 12 AOÛT, 3 SEPT.
\$179 / \$199...

LES GRANDS CIRCUITS

OUEST AMÉRICAIN,
CALIFORNIE
22 JRS., DÉP. 4 SEPT.
\$1415 / \$1230...

CALIFORNIE, ARIZONA,
NEVADA, CIRCUIT DE SAN
FRANCISCO
14 JRS., DÉP. 16 SEPT.
\$827 / \$919...

LES ÉTATS-UNIS ET LES PLAGES

WASHINGTON
5 JRS., DÉP. 2 SEPT.
7 OCT.
\$224 / \$249...

MONTAGNES BLANCHES
3 JRS., DÉP. 1 OCT.
\$161 / \$179...

NOUVELLE ORLÉANS,
LOUISIANE, DISNEY WORLD,
DAYTONA BEACH
15 JRS., DÉP. 7 AOÛT, 11 SEPT.
\$851 / \$945...

OLD ORCHARD BEACH
4, 5 OU 8 JRS., DÉP. TOUTES LES
VENDREDIS ET LUNDIS DU 16 JUIN
AU 23 AOÛT
\$139 / \$399...

ATLANTIC CITY,
WILDWOOD, VIGNOBLE
RENAULT, PHILADELPHIE
7 OU 14 JOURS, DÉP. 25 JUILLET,
1er ET 8 AOÛT
\$263 / \$666...

*** PRIX MINIMUM OCC.
QUADRUPLE, MAXIMUM OCC.
DOUBLE.

*** PRIX MINIMUM OCC.
QUADRUPLE, MAXIMUM OCC.
DOUBLE, SELON LA DURÉE DU
VOYAGE ET LA DATE
DE DÉPART.

VOYAGES
D'UNE JOURNÉE
POUR
GROUPE

VOTRE PASSEPORT VERS L'EUROPE

HOLLANDE - ALLEMAGNE -
AUTRICHE - ITALIE - FRANCE

à partir de

1 724\$

p/p
occ.
double

Incluant transfert
Québec - Mirabel

16 jours

départs: 7, 21 août; 4, 11, 18, 25 sept.

Le prix comprend:

- Vois aller-retour de Montréal/Amsterdam par KLM
- Repas sans frais à bord
- Transferts et manutention de la valise (une par personne) tout le long du circuit
- Dîner de bienvenue à Amsterdam
- Six dîners compris durant le circuit
- Spectacle lyrique et dîner à Innsbruck
- Dîner d'adieu à Amsterdam
- Petit déjeuner continental tous les jours
- Visites et commentaires dans les villes importantes
- Croisière sur le Rhin
- Logement dans des hôtels de première classe ou de classe touristique supérieure dans des chambres munies d'une salle de bains
- Services d'un directeur de séjour professionnel et polyvalente de la compagnie travailleur
- Tous les frais de service d'hôtel, taxes locales et pourboires au personnel de l'hôtel

KLM

Vacances Esprit

EXCLUSIF À VOYAGES PARADIS

GRECE

17 jours inoubliables du 2 au 18 octobre

2 388\$ PAR PERSONNE
occ. double

DÉPART
GARANTI

Le prix comprend:

- Avion aller-retour de Montréal
- 10 nuits en Grèce dans un hôtel de 1re classe
- 2 nuits à Londres (classe touristique)
- DELOS, MYKONOS, RHODES, CRÈTE, SANTORIN, CORINTHE, OLYMPIE, DELPHES, OSSIOS LOUCAS
- Croisière de 3 jours/3 nuits aux Îles Grecques, repas compris
- Petit déjeuner continental chaque jour
- Visite organisée à Athènes
- Excursion au Cap Sounion
- Grèce Classique 4 jours
- Transport aller-retour entre Québec et Mirabel
- Taxe portuaire incluse
- Taxe d'aéroport canadienne incluse
- Accompagné depuis Québec

Itinéraire sur demande à nos bureaux



TRAVELINE CANADA

British
airways

Accompagné de
M. Jacques Poirier

EXCLUSIF À VOYAGES PARADIS

espagne

et le

maroc

18 JOURS INOUBLIABLES
DU 13 AU 30 SEPTEMBRE 1982

1 699\$ CAN.

p/p
occ.
double

DÉPART
GARANTI

LE PRIX COMPREND:

- AVION ALLER-RETOUR DE MONTRÉAL
- TRANSFERT
- TAXE AÉRIENNE
- LOGEMENT DANS DES HOTELS DE 1re CLASSE
- POURBOIRES AUX PORTEURS ET SERVICE DANS LES RESTAURANTS DURANT LES CIRCUITS
- TRANSPORT EN AUTOCARS CLIMATISÉS
- SERVICE DE GUIDES
- 14 PETITS DÉJEUNERS
- 4 DÎNERS
- 12 DÎNERS
- VISITES INDICUÉES AU PROGRAMME ET ASSURANCES-ANNULATION
- ITINÉRAIRE COMPLET SUR DEMANDE À NOS BUREAUX



FORT LAUDERDALE - MIAMI BEACH

1 SEMAINE - SEULEMENT - 1 SEMAINE

324\$ CAN.

p/p
occ.
double

HOTEL BAHIA MAR - Fort Lauderdale

319\$ CA.

p/p
occ.
double

BEACHARBOUR MOTEL - Miami Beach

AIR CANADA
TOURAM

OUI! VOUS AVEZ BIEN VU...
Incluant: avion de Québec, hôtel, frais de service et taxe d'hôtel: 10 \$ Can. p/p.
Départs: août - septembre - octobre.

LIGNE "WATT" SANS FRAIS 1-800-463-5183

CARREFOUR
CHARLESBOURG
627-0911

ROND-POINT
LEVIS
833-6823
837-4783

GALERIES
JONQUIÈRE
547-6645

VOYAGES
PARADIS

DE TENEUR
D'UN PERMIS
DU QUÉBEC

CAPE COD pour le sable, les

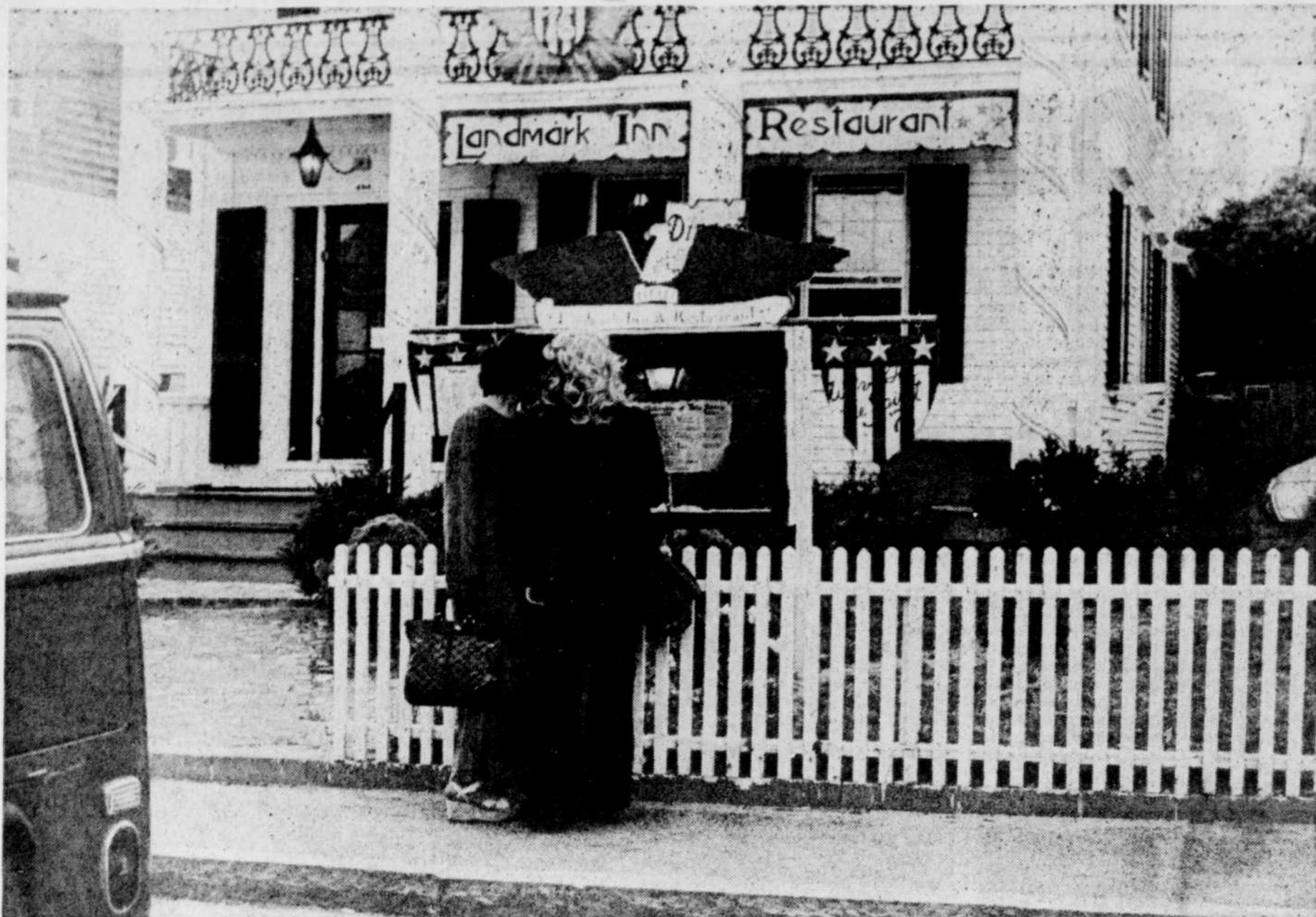
(Suite de la page précédente)

modernes de baleines ne sont munis que de jumelles et caméras et c'est eux que l'industrie croissante de l'observation des baleines accueille et divertit. Pour la somme de \$12 (\$10 pour les 12 ans et moins), les bateaux de la "Dolphin Fleet" du capitaine Al Avelar, au quai MacMillan de Provincetown (617-487-1900), larguent à destination de la zone des baleines, menant souvent leurs passagers si près des gros cétacés qu'ils pourraient leur toucher. Un personnel de biologistes et de naturalistes de la mer donne des commentaires et guide les visiteurs. Les spectateurs pourraient même penser que certaines baleines à bosse sont sur la liste de paie des baleiniers: leurs façons de fendre l'air, pour ensuite aller s'écraser sur la surface de la mer, sont vraiment spectaculaires.

Deux autres bateaux font faire aussi des excursions. L'"Atomic II", nouveau navire d'observation de "Official Whale Watching", de Barnstable, Mass. (617-362-8392), part de la Mill Way Marina (Mill Way, près de la State Route 6A, à Barnstable Village); \$17,50 pour les adultes et \$12 pour les enfants. Se joint aussi à la chasse le "Ranger III", qui part du quai MacMillan de Provincetown (617-487-3322 ou 617-487-1582); \$10 pour les adultes et \$8 pour les moins de 12 ans. Tous les bateaux servent des repas légers et des casse-croûte et il faut réserver d'avance.

Le bord de l'eau

Pour voir le cap dans son état primitif, visiter le "Cape Cod National Seashore", à l'extrémité est de la péninsule. Créé en 1961 par le gouvernement fédéral, le littoral national couvre 27,000 acres de dunes, de plages, de marais salants et de terres hautes boisées. Les zones typiques sont pourvues de pistes cyclables et de sentiers de randonnée, ainsi que de pistes équestres. Il y a des endroits spécifiques pour le pique-nique et le bain; les terrains de camping sont gérés par l'entreprise privée, qui s'y trouvait déjà avant la création du



Un certain visage de Cape Cod.

parc. On peut se procurer la liste de tous les campings de la région de Cape Cod en écrivant à: Cape Cod

Chamber of Commerce, Hyannis, Mass. 02601.

Il existe deux centres d'accueil des touristes, qui établissent des programmes de visite, fournissent la documentation sur le littoral et Cape Cod, en général, et présentent des expositions sur l'histoire et la géographie de la région; il s'agit du "Salt Pond Visitor Center" (US Route 6, Eastham; 617-255-3421) et du "Provincetown Visitor Center" (Race Point Road, Provincetown; 617-487-1256).

Le "Cape" historique

A Mashpee, les "Wampanoags" de Cape Cod tiennent leur "pow-wow" annuel, au début de juillet. C'est un rassemblement de Peaux-Rouges sans calendrier très précis, à l'intersection de la State Route 130 et de Quashnet Road; il attire danseurs, batteurs, chanteurs, artisans et négociants indigènes américains de toutes les régions du nord-est et parfois de plus loin.

Les palourdes farcies (quahogs), qu'on prononce "kohawgs", de la côte atlantique, valent leur prix de 50 cents à \$1 qu'on vous demande; il s'agit en fait de palourdes hachées à coquille dure, mélangées avec de la farine et des épices et grillées dans la demi-coquille.

Ne manquez surtout pas les travaux d'artisanat de Richard Chrisjohn, un Oneida de New York, qui vend des objets de bois et de corne de cerf de facture traditionnelle; dans le passé, par exemple, il offrait des arcs d'archer, faits à la main, pour le prix de \$30 en montant.

Le rassemblement se termine toujours par un pique-nique au bord de la mer (clambake): homards, palourdes

et maïs y sont cuits à la vapeur avec des algues sur des pierres chauffées dans un feu de camp. L'assiette, avec les salades, coûtait \$12 l'an dernier; il fallait s'attendre au même prix ou à un peu plus cher, cette année.

De tous les musées de Cape Cod, "Heritage Plantation", à Sandwich, près de Grove Street (617-888-3300), est celui qui suscite le plus d'ent-

thousiasme. Sa collection éclectique d'articles, relatifs à l'histoire américaine ou à la topographie des lieux, comprend des voitures antiques, exposées dans une rotonde de pierre, de style Shaker, ainsi qu'un musée militaire. Pour le tarif d'entrée (\$4, \$1,50 pour les 6 à 12 ans, et entrée libre pour les moins de 6 ans), n'importe qui peut chevaucher le carrousel de 1912 toute

la journée. Le reste des 76 acres du musée consiste en jardins et bocages de toutes sortes.

Cette année, il y a une exposition générale de portraits de Charles Peale Polk, une collection d'objets d'art et d'artisanat, intitulée "Launchings: New England on the Water", ainsi qu'une exposition d'art esquimaux ou inuit. Le musée est ouvert de 10h à 17h, tous les jours, jusqu'au 17 octobre.

Le théâtre

L'installation de la grande "Melody Tent" aux rayures rouge, blanc et jaune, fin mai, à Hyannis, indique que la saison estivale approche.

Ouvert depuis le 28 juin, la "Melody Tent" (617-775-9100) a inauguré ses spectacles avec Patrice Munsel dans "Tintypes". Au début du mois de juillet, plusieurs théâtres emboîtent le pas, dans la région. A Falmouth, "Highfield Summer Theater" (617-548-0668) donne de la comédie musicale, tandis que le "Playhouse" (617-563-5922) présente des productions pour adultes et enfants. A Orleans, il y a l'"Academy Playhouse" (617-255-9929); à Chatham, le "Monomoy Theatre" (617-945-1589); à Harwich, le "Junior Theatre" (617-432-2002) et les "Mimsy Puppets" (617-432-1279) avec leurs adaptations de contes favoris des enfants, et à Dennis, le "Cape Playhouse" (617-385-3911 ou 617-385-3838).

Une nouvelle troupe d'été présente "Mack and Mabel", "Scapino" et "Habeas Corpus" au "West End Playhouse" (617-771-0437), au West End Marketplace, de la Main Street, à Hyannis, à quelques rues à l'est de la "Melody Tent".

Enfin, à Barnstable, le "Comedy Club", une compagnie qui ne joue habituellement que hors saison, présente deux productions d'été: "The Hot I Baltimore" et "The Fantasticks" (réservations à 617-362-6333).

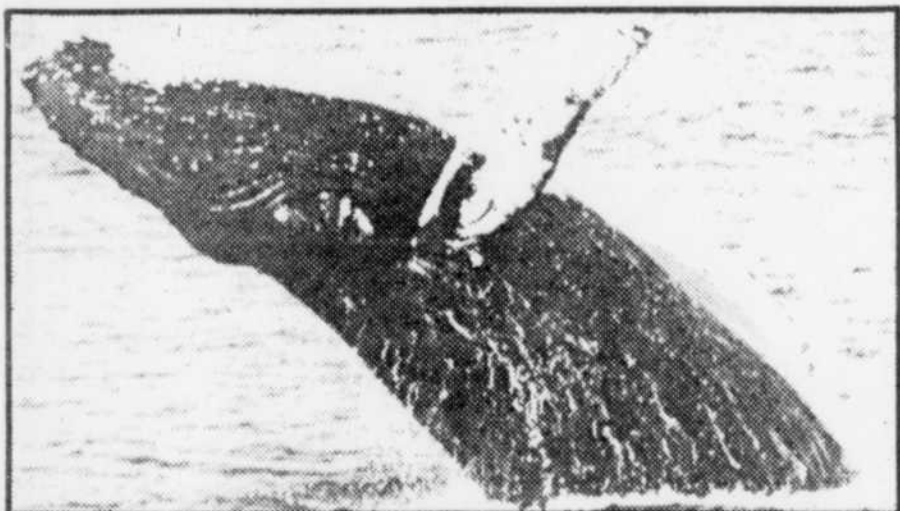
Les sports

De tous les événements sportifs durant l'été, la 10e course de Falmouth est sûrement celui qui aura des répercussions nationales, en raison du fait qu'il attire les meilleurs marcheurs. D'une longueur de 7 milles, entre Woods Hole et Falmouth, ce

(Suite à la page suivante)



Le Cape Cod National Seashore.



Une baleine émergeant à la surface de l'eau.



Principale attraction de Cape Cod.

CET ÉTÉ, FAITES UNE PAUSE-PLAISIR AU MONTRÉAL AÉROPORT HILTON INTERNATIONAL!

Vous avez besoin de détente? Une fin de semaine... une journée? La pause-plaisir est tout indiquée! Que diriez-vous d'un endroit tranquille entouré de magnifiques jardins? Réputé pour sa fine cuisine et ses spectacles enlevants, le Montréal Aéroport Hilton International met à votre disposition une piscine intérieure et extérieure ainsi qu'un club

de santé avec sauna, bain tourbillon et salle de conditionnement physique, sans oublier le terrain de golf de 18 trous avoisinant. Et vous n'êtes qu'à 20 minutes de voiture du centre-ville! En plus de vous offrir des forfaits très avantageux, le Montréal Aéroport Hilton vous réserve beaucoup d'autres surprises qui transformeront votre séjour en de véritables vacances.

Deux forfaits sont disponibles. Ils comprennent l'hébergement dans des chambres spacieuses avec climatiseur, mini-bar libre-service et films en circuit fermé. À l'hôtel, le stationnement est gratuit. De plus, vous avez la possibilité, sans supplément, de libérer votre chambre plus tard.

**FORFAIT
"SUPER-
WEEK-END"**

PREMIÈRE NUIT:
55⁰⁰\$
*
UNE OU DEUX PERSONNES
PAR CHAMBRE

DEUXIÈME NUIT
50%
DE RABAIS

- arrivée le vendredi ou le samedi;
- minimum de 2 nuits par séjour;
- réservations faites au moins 24 heures à l'avance.

**FORFAIT
"SOIRÉE
AU STADE"**

32⁵⁰\$
*

PAR PERSONNE, DEUX PERSONNES PAR CHAMBRE

- hébergement pour une nuit;
- deux billets (par chambre) valables pour une partie de base-ball des Expos;
- une boisson de bienvenue par personne;
- réservations faites au moins 48 heures à l'avance

Le Montréal Aéroport Hilton International n'est qu'à 30 minutes de voiture du Stade olympique!

Pour obtenir le calendrier des parties des Expos à Montréal, adressez-vous à notre service de réservations. Avec un préavis de 48 heures et un supplément, il est possible d'obtenir des billets additionnels.

Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages, tout hôtel Hilton, ou encore, avec le service de réservations Hilton.

PLAN FAMILIAL HILTON: Les enfants qui partagent la chambre de leur(s) parent(s) sont logés gratuitement, peu importe leur âge. (Maximum de 4 personnes par chambre.)

*Offre en vigueur jusqu'au 28 septembre. Ce forfait est offert sous réserve de la disponibilité des chambres.



**Montréal Aéroport
Hilton International**

Confiez à un expert le soin de planifier vos prochaines vacances. Consultez Louise Asselin, de notre magasin de Place Laurier



Aventure méditerranéenne

Une semaine en croisière sur la Méditerranée... Egypte et Israël; une semaine en Grèce incluant le circuit "La Grèce classique".

Deux semaines à partir de

en GRECE

\$2299

Volis aériens et plusieurs repas inclus!



Vacances CP Air

Vacances CP Air est une division des Tours Transpacifiques Limitée CP et Air sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée

Les experts en voyages chez

Sears

Place Fleur de Lys
529-8451

Place Laurier
658-3211

Détenteur d'un permis du Québec

voiles et les couchers de soleil

(Suite de la page précédente)
parcours a été désigné comme le tracé le meilleur du pays par le "Runner's World Magazine". On s'attend que Alberto Salazar, le vainqueur du marathon de Boston de 1982, vienne

défendre son titre à Falmouth, encore cette année.

Les sorties

Il est possible de prendre un bon dîner pas cher dans la région. Sur la

rive sud dans la zone de Hyannis Port, de la mi-juin au début de septembre, il y a le crabe bleu. On peut en prendre sans permis, mais il faut déboursier de \$5 à \$10 pour l'épave. Pour les palourdes "quahogs", aussi appelées "cherry stone" ou "littleneck clams", tout dépendant de la grosseur, ou "steamer clams", il faut un bateau spécial à grosses dents (\$10 à \$15) et un permis local pour les crustacés (les prix varient).

Parmi les restaurants, le "Moors Restaurant (617-487-0840), à Bradford Street Extension, dans Provincetown, est un endroit exceptionnel, en raison de sa cuisine portugaise-américaine; Cape Cod compte une colonie importante de citoyens d'origine portugaise. Il y a la soupe aux choux classique (\$2.50 le bol, \$3.75 le bol extra large), faite de "linguica", et la saucisse épicée, utilisée dans le menu linguica du restaurant (\$2.95). Un repas plus substantiel pourrait surtout consister en "porco em pau", des cubes de filet de porc au gingembre, cumin, coriandre et ail (\$8.95). On recommande de faire ses réservations.

A East Brewster, cuisine signifie "Chillingsworth" (617-896-3640), qui sert la cuisine française classique et nouvelle, dans un building de l'ère coloniale au décor français, à la lueur des chandelles, sur la Main Street (State Route 6A). Au cœur de ses diners à sept ou huit services, il y a sept ou huit entrées (\$25 à \$36), qui comprennent du poisson, de l'agneau, du veau, du canard et du filet de bœuf. La carte des vins comporte une sélection de crus alsaciens (\$9.50 à \$15 la bouteille). "Chillingsworth" est ouvert du mardi au dimanche, avec deux tablées assises, de 18h à 18h30 et de 21h à 21h30. Il est nécessaire de faire vos réservations.

Le logement

La façon la plus nouvelle de vous mettre un toit sur la tête à Cape Cod



Hyannis parade.

Au défilé de Hyannis.

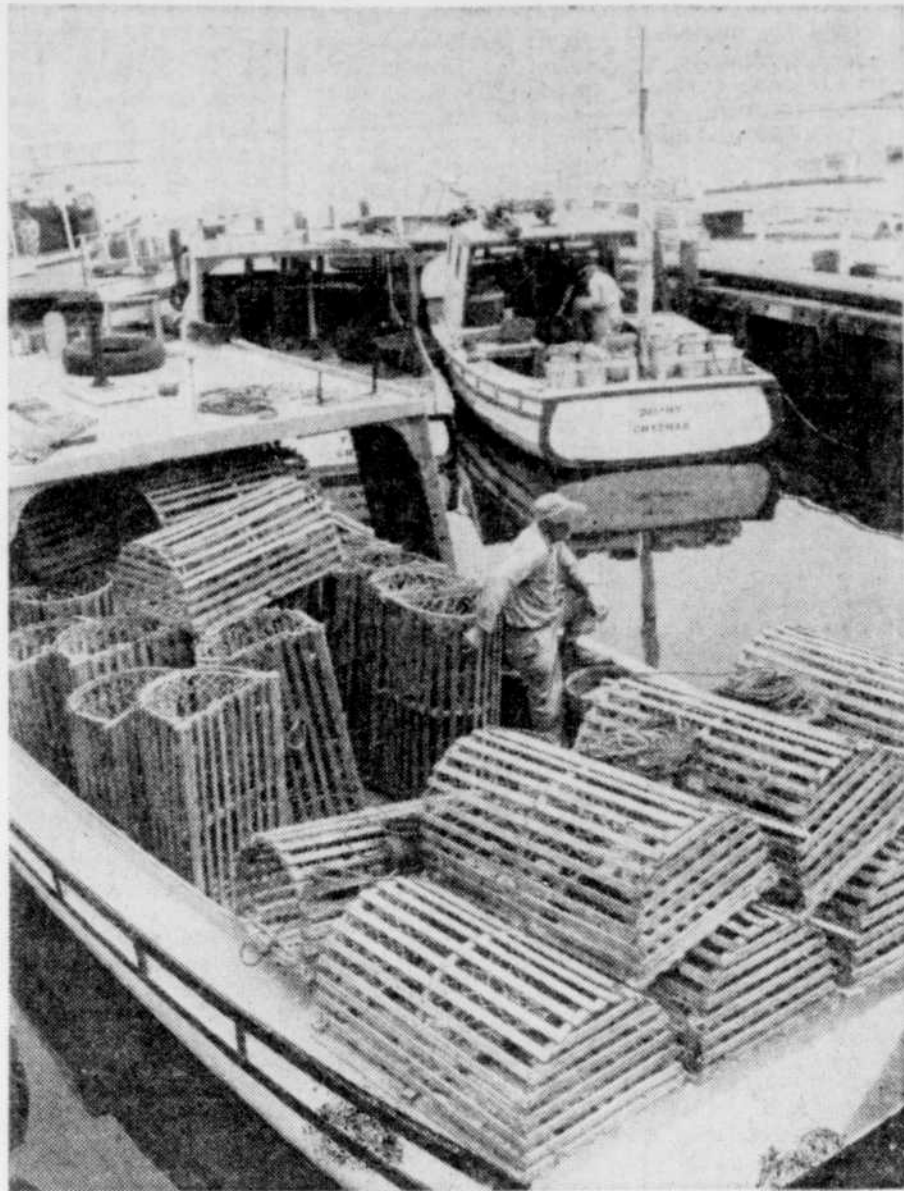
est de vous enregistrer dans l'un des établissements de plus en plus nombreux, qui donnent le petit déjeuner et les maisons privées qui ont une chambre ou deux de libre. Il en coûte de \$20 à \$50 par personne pour une nuitée et souvent les hôtes vous guideront amicalement pour votre emploi du temps dans la région, comme par exemple chez "Bed & Breakfast Cape Cod" (Box 341, West Hyannisport, Mass 02602; 617-775-2772) et chez "House Guests Cape Cod" (85 Hokum Rock Road, R.F.D. Dennis, Mass 02638; 617-398-0787).

Cependant pour jouir de la belle étoile à un prix minime, essayez les deux parcs de l'Etat. "Shawme-Crowell State Forest" (State Route 130, Sandwich; 617-888-0351) compte 295 places de tentes ou de roulottes. "Nickerson State Park" (State Route 6A, Brewster; 617-896-3491) en dispose de 420. A \$6 la place pour la nuit, ces parcs sont habituellement pleins la plupart du temps, en juillet et août; il

A peu près dans les mêmes prix, mais dans un décor plus traditionnel de vieux cèdre défraîchi, notez le (Queen Ann Road; 617-945-0394): \$75 pour deux dans une même chambre, taxes et petit déjeuner compris; et le "Daniel Webster Inn", à Sandwich (Main Street; 617-888-3622), héritier de 300 ans d'hôtellerie au même endroit, aux tarifs de \$59 à \$89 pour une ou deux personnes.



Des pas sur la plage.



Le poisson est au rendez-vous à Cape Cod.

VACANCES INTIMES

NOUVEAU COMPLEXE TOURISTIQUE AU SUD DU QUÉBEC

DÉPAYSEMENT COMPLET

Une ambiance chaleureuse dans un environnement exceptionnel

- Piscine intérieure
- Bain turc
- Bain sauna
- Golf et plages à proximité
- Équitation sur place
- Tennis à volonté
- Cuisine de haut niveau
- Soupers d'été
- Badminton, volley
- Billard, ping pong
- 10 chambres
- avec salle de bains
- Gardiennage d'enfants
- disponibles

FORFAITS "VACANCESTRIE"

Ex. Fin de semaine 110\$*
Vendredi PM au dimanche PM
Tout compris
Chambres, tous les repas, activités variées, accès gratuits aux installations, taxes, service.
Autres forfaits à partir de 255\$* par jour
* par personne, occupation double

20 salles de réunions et de banquets pour des groupes de 10 à 300 personnes.

Domaine Saint-Laurent de Compton (Estrie)
Accompagnement King's Hall
Entre le Mont Orford et le Vermont
20 km au sud de Sherbrooke
200 km au sud de Québec
Renseignements et réservations gratuits
Compton: (819) 835-5464
C.P. 180 JOB 110

La belle vie...
...un placement de tout repos

VOTRE PROPRE VILLA AU Hameau de Domaine Saint-Laurent de Compton (Estrie)

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE DU SUD-EST QUÉBÉCOIS INC. (819) 835-5464

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS

Hawaiian Isle Beach Resort

176e Rue et av. Collins
Miami Beach, Florida 33160

ROGER'S MIAMI FIESTA
SANS FRAIS: CHAISES DE PLAGE ET MATELAS
SANS FRAIS: PANIER DE BONBONS
SANS FRAIS: CONSOMMATIONS PAR ADULTE AU J.T. DISCO OU OUTRIGGER LOUNGE

- 210 Chambres et Cuisinettes — Climatisées
- Télévision en couleur
- Frigidaire partout
- 2 piscines chauffées
- KC Restaurant, Casse-Croûte
- JT's Disco
- Tennis Court • Spa
- Gardiennage avec conseiller
- Service de sécurité
- Coffrets sécurité
- MÉDECIN DE LANGUE FRANÇAISE
- Tours organisés avec guide de langue française
- Dégustation de vin et fromage
- Stationnement gratuit

Du 1er juillet au 1er sept. **\$15.** U.S.
Par Jour Par Personne 2 par chambre pour 45 des 210 chambres

POUR RENSEIGNEMENTS
APPELEZ FRAIS VIREES
1-305-932-2121
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Votre Hôte et Directeur Social J.-Roger LaFerrière

Réservez maintenant pour vos vacances d'automne et nous vous donnerons un chèque-cadeau «Sears» de 60\$ par couple

Si vous réservez pour une des destinations-voyages mentionnées ci-dessous, nous vous offrons un chèque-cadeau «Sears» de 60\$ par couple. Un cadeau qui s'avérera sûrement utile lors de la préparation de votre voyage. Cette offre est en vigueur jusqu'au 7 août, valide seulement sur les départs effectués avant le 30 novembre et pour les compagnies indiquées ci-dessous.

60\$ par couple Chèque-cadeau «Sears»

CLUB MED — «LA BELLE VIE»
Offre valable sur tous les voyages Club Med.
1 semaine à partir de 1 000\$*

CROISIÈRES «COSTA LINE» Croisières de 3, 4 ou 7 jours dans les Bahamas, les Caraïbes ou la Méditerranée. 7 jours à partir de 895\$*	UNITOURS Vacances en Grande-Bretagne, Europe, Cuba, Jamaïque et Hawaii. 1 semaine à partir de 529\$*
SUNQUEST Vacances Sunquest pour la Floride, Las Vegas ou le Maroc. 1 semaine à partir de 219\$*	TRAFALGAR/ESPRIT Circuits en autocar avec guide pour l'Europe. Transport aérien inclus. 2 semaines à partir de 1 669\$*
ADVENTURE TOURS Destinations: Puerto Plata, la Jamaïque, Ste-Lucie et Myrtle Beach. 1 semaine à partir de 739\$*	VACANCES CP AIR Aventure méditerranéenne. Croisière d'une semaine vers l'Égypte et Israël, en plus d'une semaine en Grèce. Circuit en autocar inclus. 2 semaines à partir de 2 209\$*
TREASURE TOURS Destinations: la Floride, Croisières à Cancun, Cozumel et les îles Keys de la Floride. 1 semaine à partir de 319\$*	WARDAIR Vols ABC sans escale à destination de: Londres, Amsterdam et Paris. A partir de 622\$* aller-retour

* Les prix ci-haut mentionnés correspondent aux coûts par personne et peuvent varier selon la date, la destination et le type d'hébergement choisis.

Les experts en voyage chez Sears

Sears

Place Fleur de Lys 529-8451 Place Laurier 658-3211

Vous en avez pour votre argent... et plus

Agence de voyages Sears

QUEBEC FORT LAUDERDALE

329\$ CAN.

par personne, occupation double. Avion, hôtel-motel, service et taxe de motel incl. (une semaine)

MOTEL BEACHARBOUR (MIAMI)

Le rendez-vous des Québécois.

287\$ CAN.

par personne, occupation quadruple. Avion, hôtel, service et taxe d'hôtel incl. (une semaine)

HOTEL BAHIA MAR (FORT LAUDERDALE)

Réservation minimale 14 jours avant le départ. Autres conditions de voyage chez votre agent de voyages - Spécial pour enfants - Taxe de départ et transferts non inclus - Départs: le samedi.

AIR CANADA TOURAM

Les vols Nord-Ouest d'Air Canada sont exploités par Touram Inc.

PLACE STE-FOY

2452, boul. Laurier
Québec
653-1882
Défendeur d'un permis

VOYAGES DU VALLON INC.

QUÉBEC-PARIS SANS ESCALE

PAR AVIONS GROS-ORTEURS DE Wardair

VOLS EN CLASSE WARDAIR AVEC BOISSONS ET REPAS FINS, BAR OUVERT ET ÉCOUTEURS STÉRÉOS GRATUITS.

DÉPART SPÉCIAL EXCLUSIF avion et voiture du 5 au 19 septembre

Prix par personne	
Base double	939\$ can.
Base triple	879\$ can.
Base quadruple	849\$ can.
Taxe d'aéroport	12,50\$ en sus

Les prix comprennent:

- Vol direct sans escale aller-retour de Québec à Paris par gros-porteur de WARDAIR
- Utilisation en kilométrage illimité d'une voiture de type Renault 5 pour toute la durée du voyage
- Livraison et retour du véhicule à l'aéroport d'Orly
- La taxe de 17.6% (TVA) sur la location

Hâtez-vous! Places limitées
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT À 692-4500

VOYAGES MORDRET

1000 PLACE D'YOURLLE QUÉBEC

Michel Mordret
président
Vingt ans d'expérience dans toutes les dimensions du tourisme
Le tourisme personnalisé

Détenteur d'un permis du Québec

OGUNQUIT VOUS INVITE ET VOUS ATTEND

Comme d'habitude le tapis rouge a été déroulé pour nos clients et amis québécois.

Comme courtoisie cette année, les établissements suivants se sont consultés et entendus pour offrir l'échange sur le dollar canadien à 20% (au lieu de 29 à 30% que vos banques offrent) pour les clients qui paient en argent comptant.

Ceci est une façon de remercier nos anciens clients et une invitation pour ceux d'entre eux qui voudraient nous visiter à nouveau, ainsi qu'une chance pour ceux qui ne nous connaissent pas encore de venir nous rencontrer.

AU PLAISIR DE VOUS VOIR

Times Change Inn	(207) 646-8396
Gouverneur King House	(207) 646-5534
Sea Fair Inn	(207) 646-2181
Shore House	(207) 646-8654
Two Village Square	(207) 646-5779
The Berwick	(207) 646-4062
Lookout Resort Motel	(207) 646-8311
Yellow Monkey	(207) 646-9056
Synergism Guest House	(207) 646-4140

OGUNQUIT BUSINESS GUILD

Jacques Cartier aima cette île

par
Pierre TOURANGEAU
ILES-DE-LA-MADELEINE (PC) — Lors-

qu'il visita les abords des Iles-de-la-Madeleine à son premier voyage au Canada en 1534, Jac-

ques Cartier fut émerveillé par une île qu'il baptisa du nom de l'Amiral français Brion.

"Cette île, écrit-il dans ses relations de voyage, est la meilleure terre que nous ayons vue, car un arpent de cette terre vaut mieux que toute la Terre-Neuve."

Le navigateur malouin la trouva "pleine de beaux arbres, prairies, champs de blé sauvage et de pois en fleurs."

"Aussi gros et aussi beaux que j'en vis jamais en Bretagne," ajoutait-il.

Groseillers, fraisières, rosiers de Provins, persil, morses, ours et renards se succèdent dans la description que fait Cartier de l'île "bordée de sable et de beaux fonds" où il s'arrêta le temps d'une nuit.

Cet élan de Cartier pour cette île perdue, beaucoup d'autres navigateurs l'ont eu dans les siècles qui suivirent.

Au point que de nombreux naufragés arrivés là au hasard des tempêtes, s'y établirent, accueillis par la population, essentiellement des Aca-

diens que s'y étaient réfugiés au 18^e siècle pour éviter la déportation.

Un peu pirates?

Mais malgré la chaleur de leur accueil, ça n'est pas parce qu'ils s'ennuyaient que les Madelinots dévotaient les vaisseaux de leurs cours en allumant des feux trompeurs sur les récifs ou sur la grève.

"On dit que les femmes couchaient les enfants le soir en leur demandant de prier pour qu'il y ait un naufrage durant la nuit," raconte François Turbide, un insulaire.

"Il y avait une espèce de loi, ajoute-t-il. C'est que quand la mer apporte quelque chose, c'est le premier qui le trouve qui l'a."

En fait, même le dernier gros bateau à avoir fait naufrage, le Corfou Island d'Aristote Onassis dans les années 60, n'a pas échappé aux us et coutumes des Madelinots.

"Les gens des îles ont accueilli les matelots le temps de la tempête et comme d'habitude, raconte M. Tur-

bide, ils ont pillé l'épave."

"Peut-être que les gens n'aimeraient pas m'entendre dire qu'ils ont pillé l'épave, ajoute-t-il comme pour se défendre de trahir un secret. Mais on a vu du monde peindre leur maison verte durant trois ou quatre ans et tout le monde savait que c'était de la peinture à bateaux."

Mais les naufrages n'ont pas apporté que des mannes inattendues aux insulaires. Ils ont injecté des éléments étrangers dans la population locale: Irlandais, Anglais, Écossais, etc.

Ainsi, il existe une minorité anglophone sur l'archipel, concentrée

dans deux villages: Grosse-Île, relié au réseau principal d'îles et de dunes de l'archipel qui donnent des centaines de kilomètres de plages et l'île d'Entrée, perdue au large avec ses 120 habitants retirés du monde.

Elle est peu nombreuse toutefois, ne comptant que quelques centaines d'individus sur les 14,000 habitants des îles.

Attrait particulier

Les centaines d'épaves qui ont "fait côte" (comme on dit là-bas) au cours des siècles, sont un des aspects méconnus de l'archipel puisque ses hauts fonds feraient les délices des

plus mordus des plongeurs.

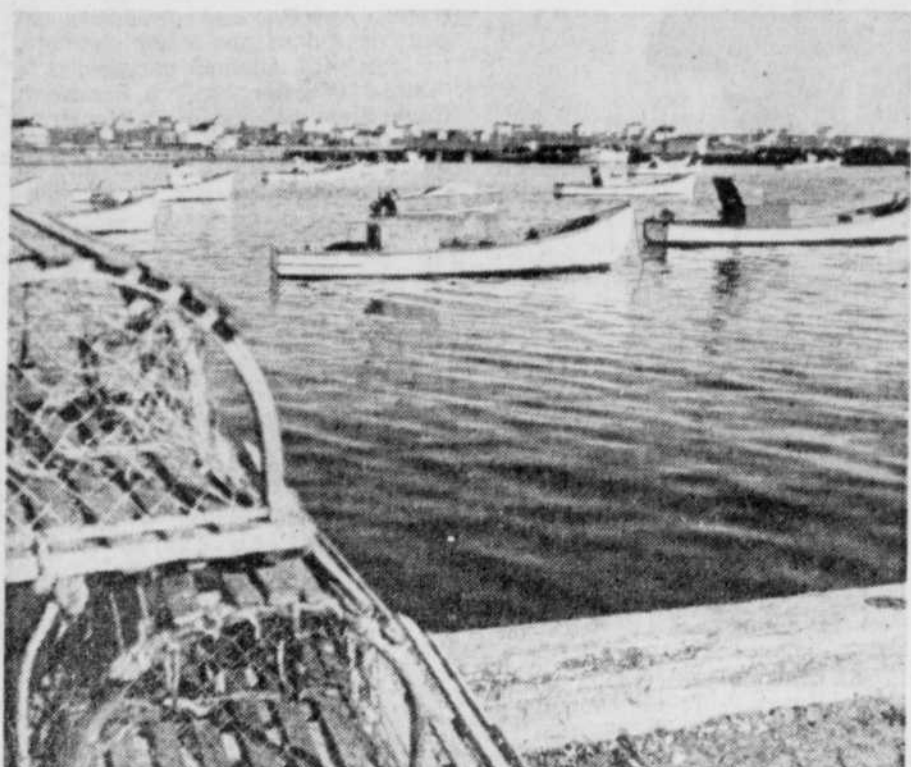
Une carte des naufrages a d'ailleurs été publiée en 1969 par M. Frédéric Landry, responsable du Musée de la Mer situé sur l'île du Havre-Aubert.

On trouve aussi à Havre-aux-Maisons un club de plongée sous-marine, l'Océanus, où le plongeur étranger pourra trouver renseignements et conseils. Le paysage sous-marin des îles semble aussi avoir beaucoup d'attrait et certains récifs comme la Corromandière, ont la réputation d'offrir des panoramas exceptionnels.

Toutefois, pour le touriste moins aventureux, les paysages

hors de l'eau valent aussi, à eux seuls, le déplacement. La Grave, cet isthme près de Havre-Aubert, offre un exemple pittoresque de l'aménagement typique des îles avec ses maisons clairsemées et son quai brinlebalant près duquel on trouve un café des plus sympathiques. Et le coin de Old Harry, sur l'île de l'Est, étale ses falaises de grès rouge rongées par la mer qui sont si caractéristiques des îles.

Les îles offrent aussi la possibilité de pratiquer la voile et la planche à voile. On peut aussi pêcher en haute mer et y manger un bouillabaisse exceptionnelle au restaurant la Table des Roy, le meilleur de l'archipel.



Le Soleil, Richard Côté



La majesté d'une nature intacte.

Le Soleil, Richard Côté

voyages solange goulet inc.
626-8966

pour l'extérieur sans frais 1-800-463-4454

QUEBEC - PARIS - QUEBEC
à partir de \$672 on s'en occupe

VACANCES AU CANADA

VACANCES AU CANADA, VOYAGES EN AUTOCAR

MARITIMES 9 jours 14, 17, 18, 31 juillet, 7, 11, 14, 18, 21, 28 août, 4, 18 septembre	439\$
ILES DE LA MADELEINE 8 jours 17, 19, 21 août, 2, 4, 10, 12, 20 août, 11 septembre	384\$
ST-PIERRE-ET-MIQUELON TERRE-NEUVE 10, 24, 31 juillet, 7 août TORONTO-NIAGARA-1000 ILES 3 et 4 jours 18, 31 juil., 7, 8, 14, 19, 21, 26, 31 août, 1, 3, 4 sept. à partir de	639\$ 165\$
LAC-ST-JEAN-CROISIERE SAGUENAY (occ. tr.) MANOIR RICHELIEU 31 juil., 4, 7, 28 août	209\$ 174\$
NIAGARA 4 jours 26 juil., 14 août, 3 sept.	179\$
FESTIVAL DU VIN, NIAGARA 4 jours 23 sept. ABITIBI 5 jours 10, 11, 12, 13, 14 août	249\$ 65\$
OTTAWA 11 juil., 14 août	1 039\$
QUEST CANADIEN 22 jours 31 juil., 14 sept., 2 sept.	239\$
HAVRE-ST-PIERRE-ILES MINGAN 5 jours 21, 22 juil., 1, 6 août, 2 sept.	235\$
GASPE 22, 23, 24, 25, 19 août	360\$
AGAWA CANYON 18, 24 juil., 1, 15 août	
VACANCES AUX É.-U.	
OLD ORCHARD 7, 11, 23 août HAMPTON BEACH 18 juil., 7, 11, 23 août, 2 sept.	234\$
OGUNQUIT 5 jours, 7, 11, 23 août, 2 sept.	249\$
WASHINGTON 24 juil., 7, 11, 20, 28 août	174\$
NEW YORK 14 juil., 7, 20 août, 3 sept., 6 oct.	1 119\$
CALIFORNIE 22 jours 7 août, 11 sept. TEXAS-LOUISIANE, NOUVELLE-ORLEANS 17 juil., 1 août, 11 sept., 2 oct.	849\$

*OCC. QUADRUPLE Détenteur d'un permis du Québec

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

TOURS SPÉCIAUX ET SÉLECTIONNÉS

PARIS - NORMANDIE - CHATEAUX DE LA LOIRE

Tour spécial accompagné pour les amateurs d'art. Du 4 au 23 septembre. 1960\$

PARIS ET LA CÔTE D'AZUR

3 semaines - Voyage accompagné, spécialement conçu pour les gens de l'Age d'Or. Tout compris sauf 5 repas 1980\$

PANORAMA D'EUROPE

23 jours - 18 septembre au 10 octobre Angleterre - Hollande - Allemagne - Autriche - Italie - Suisse - France. Entièrement guidé en français. Billets d'avion en sus 1479\$

Dépliants disponibles sur demande

174, Grande-Allée ouest, Québec
Tél.: 525-4585

TROPIC CAY

RESORT MOTEL
SUR LA MER À FORT LAUDERDALE
Du 1^{er} mai au 1^{er} déc.
par semaine pour 2 pers.
\$150
Pour réservations:
Tél.: (305) 564-4386
529 North Atlantic Blvd. (A1A)
Fort Lauderdale 33304

VOYAGES DE GROUPES

avec prix spéciaux
Chalets de luxe, tout confort, pouvant loger de 4 à 10 personnes, 3 à 5 chambres à coucher. Cuisine entièrement équipée. Grande salle de séjour. Salle à dîner. 2 salles de bains. Téléviseur, literie et serviettes fournies.
Près du golf (18 trous), piscine et tennis, planches à voile, pistes cyclables. À proximité des Chutes Laroque, Chutes Ste-Anne, l'île-aux-Coudres, l'île d'Orléans. À quelques kilomètres de la basilique Ste-Anne. Location: journée - semaine - mois ou saison.
Bas prix
CHALET MONT STE-ANNE INC.
(418) 827-3944

VOYAGES LA CITÉ

MIAMI BEACH

Départ de Québec

Tous les samedis.
du 1 août au 30 oct.

279\$ Can. par pers. Occupation double

Le spécial comprend:

- Le transport par avion aller-retour de Québec à Fort Lauderdale, sans escale à bord d'Air Canada
- L'hébergement pour 7 nuits à l'hôtel Golden Nugget de Miami Beach, lequel est situé directement sur la plage. Du personnel francophone agrémentera votre séjour à l'hôtel

Ne comprend pas:
- La taxe d'aéroport de 19,12\$
- Les taxes et frais de service à l'hôtel (21\$ ou U.S. approx.)
- Semaine supplémentaire disponible à 100\$ par personne, occupation double.

AIR CANADA TOURAM

LE GROUPE LA LAURENTIENNE

VOYAGES LA CITÉ INC.

QUEBEC: 501, rue de la Loi, 1^{er} étage
Tél. (418) 647-5343
CHARLEBOURG: 100, rue de la Loi, 1^{er} étage
Tél. (418) 627-2070
SILLERY: 1532, avenue Maguire
Tél. (418) 688-9922

Détenteur d'un permis du Québec

Côtoyez LE SOLEIL sur la côte du Maine

Vacanciers, LE SOLEIL est au rendez-vous sur la côte du Maine. Vous pouvez vous le procurer aux endroits suivants:

Old Orchard - Pine Point - Ogunquit - Wells

OLD ORCHARD

Harold's Cut Rate
11 East Grand Avenue

Fred's Barbecue
57 East Grand Avenue

East Grand Market
69 East Grand Avenue

Moby Dick
74 East Grand Avenue

Ocean View Variety
134 East Grand Avenue

Anthony Variety
170 East Grand Avenue

Capital Market
10 West Grand Avenue

Atlantic Sandwich Shop
27 West Grand Avenue

West Grand Market

75 West Grand Avenue

Gregory's Market
120 West Grand Avenue

Hogan's Variety
122 West Grand Avenue

La Grande Maison
Blanche
22 Old Orchard Street

Beach Pharmacy
39 Old Orchard Street

Radley's Market
Cascade Road

Jeannette's Market
Ocean Park Road

On Stop Convenience
Store
Saco Avenue

Ocean Park Variety

17 Temple Avenue

Ocean Park Groceries
Temple Avenue

Potvin's Market
Saco Avenue

B.J.'s Market
88 Saco Avenue

Motel Kebek 1
1 Walnut Street

Motel Kebek 2
Brisson Street

Motel Kebek 3
Carlsmith Street

PINE POINT

Pine Point Market
27 East Grand Avenue

OGUNQUIT

Village Food Market
8 Main Street
Ogunquit, ME

WELLS

Lee's Market
30 Atlantic Avenue
Wells Beach

la voyagerie

présente ses spéciaux de septembre 1982

Voyages de groupes partant de Québec

PORTUGAL - ESPAGNE - MADERE
du 12 au 30 septembre 1982
Départ de Québec accompagné



1729\$ par personne occupation double

Incluant: visites de Lisbonne, Nazare, Coimbra, Madrid, Grenade, Torremolinos, Séville et Madère. Plusieurs repas. Hôtel de 1^{re} classe, de luxe.

ITALIE YUGOSLAVIE

du 18 septembre au 3 octobre 1982

Départ de Québec, accompagné



1999\$ par personne occupation double

Transport de Québec aller-retour. Visites en autocar privé, hôtels de première catégorie, dani-pension en Yougoslavie. Visites: Milan, Stresa, Venise, Opatija, Tivat, Split, Dubrovnik, Rome.

voyages frontenac inc.

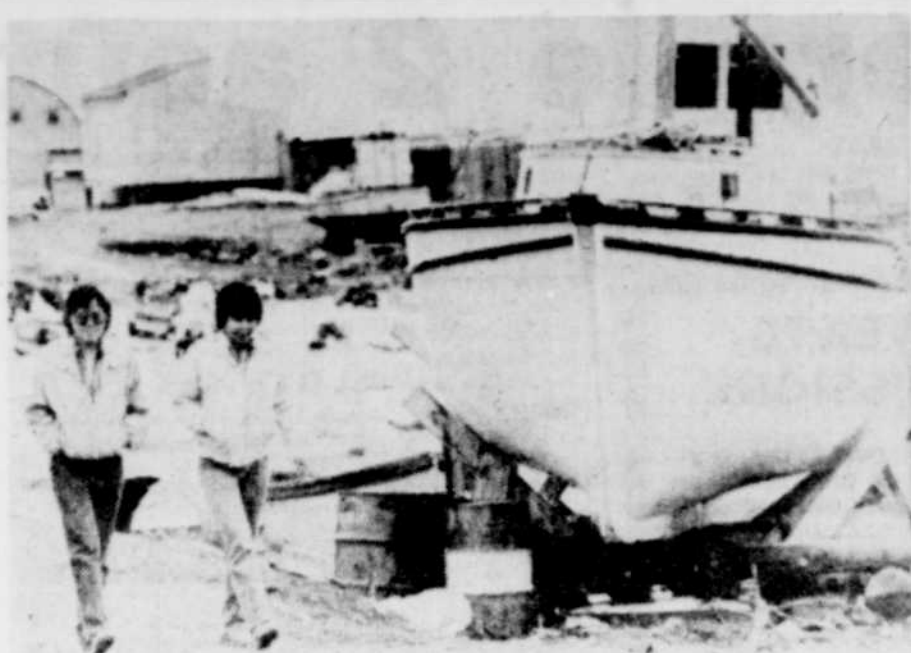
Succ.: Galeries de la Capitale
5401, boul. des Galeries, Québec
G2K 1N4 - Tél.: 627-5955
2700, boul. Laurier, C.P. 9096,
Ste-Foy, Québec, Canada
G1V 4A8 - Tél.: 651-9610

Succ.: Place Doreuil
325 rue de l'Église, Donatien Porteur, Qué.
G0A 1T0 - Tél.: 285-1200
Succ.: Galeries La Canadienne
2495, boul. Ste-Anne, Qué.
G1E 3J2 - Tél.: 667-7051

Appel sans frais de l'extérieur: 1-800-463-4797

AGENCE DE VOYAGES LAURENTIENNE
INTER-AGENCES

Détenteur d'un permis du Québec



TOURISME A FROBISHER? — L'Association touristique de Frobisher Bay, de création récente, s'est donné pour tâche de rendre présentable cette ville de l'île de Baffin, qui attire un nombre croissant de touristes qui viennent y faire un bref séjour ou qui s'y arrêtent en se rendant plus au nord. Frobisher Bay compte trois hôtels, un petit musée inuit géré par des bénévoles, une boutique où on vend des sculptures esquimaudes et des bijoux d'artisanat, sans compter l'arrière-pays austère qui entoure la ville.

Frobisher, réservée au touriste riche

par David LORD

FROBISHER BAY, T.-N.-O. (PC) — Quand arrive la mi-juin, les débris d'un hiver arctique épars autour des maisons préfabriquées de cette localité de l'île de Baffin sont mis à découvert par le dégel.

Des plaques de neige grise sont encore visibles ici et là sur les pentes rocheuses qui bordent la baie et la petite ville de 2.700 habitants. Environ 60 pour 100 des habitants sont des Inuits.

Les tas de neige sale et de gravier s'écoulent en fondant vers la baie prise sous la glace, qui est d'un beau bleu turquoise à cause de l'eau fraîche qui repose à la surface de la couche de glace.

Le maire de Frobisher, Mme Martine Johnson, dit que le bleu turquoise disparaît avec les glaces, et qu'il faut attendre la mi-juillet, lorsque les fleurs de l'Arctique recouvrent les collines qui entourent la ville, pour avoir une nouvelle poussée de couleurs.

La désolation et l'isolement apparents de Frobisher — à trois heures de distance de Montréal à bord des Boeing 737 réguliers de Nordair — ne passent pas inaperçus.

Les 43 kilomètres d'asphalte craquelé et de gravier traversent la ville en tous sens, et aboutissent à des installations de service comme la centrale électrique qui domine la baie et aussi à la communauté inuit autochtone, Apex — un groupe de cabanes préfabriquées à cinq kilomètres de la baie.

Contraste frappant

La dilapidation de la plupart des habitations, dont quelques-unes, recouvertes de peinture de couleurs pastel écaillée ont été construites par l'aviation américaine dans les années 40, est mise en évidence par le cont-

raste qu'elles offrent avec les maisons de banlieue des employés du gouvernement, l'école élémentaire trapue, recouverte de plastique, ou l'école secondaire régionale massive, en béton, qui dessert toute l'île de Baffin et une partie du Keewatin.

Le nettoyage de Frobisher — afin de le rendre présentable au nombre de plus en plus grand de touristes qui viennent pour un bref séjour ou qui s'arrêtent en route vers le Nord — est une des priorités de la toute récente Association touristique de Frobisher Bay.

A part les trois hôtels, un petit musée, dirigé par des bénévoles et qui contient des artefacts inuit, une boutique où on vend des sculptures et des bijoux esquimaux, et le rude arrière-pays qui entoure la ville, Frobisher a peu de choses à offrir aux visiteurs.

Interrogé sur ce que pouvait représenter le potentiel touristique de Frobisher, M. Dave Johnson, médecin et mari du maire, déclare que "c'est une ville de gouvernement qui le demeurera probablement pendant au moins 20 ans."

Pour le moment, le tourisme dans la région "est seulement pour les riches", dit le Dr Johnson, qui fait remarquer qu'une chambre d'hôtel, pour une personne, coûte au minimum \$60 et que le passage aller-retour depuis Montréal coûte \$68.

L'associé du Dr Johnson à la clinique médicale privée, le Dr Paul Studdings, dit que pour apprécier Frobisher les visiteurs devraient se rendre dans l'arrière-pays à pied, en motoneige ou en véhicule tout-terrain. "Derrière ces collines, c'est magnifique", dit le Dr Studdings, montrant de la main une crête couverte de lichens, de poteaux de téléphone, de tuyaux et d'un corridor de métal galvanisé qui serpente vers la ville tout en bas.

Ah! ces bons hôtels d'antan!

par Susan LIXOVICZ

SARATOGA SPRINGS, NY (AP) — Les règlements se sont adoucis — les femmes peuvent maintenant entrer dans la salle à manger même si elles ont les épaules nues — et la clientèle ne justifie plus une mention quotidienne dans la chronique mondaine du Saratogaian, mais l'hôtel Gideon Putnam continue d'être l'endroit fashionable pour ceux qui viennent ici.

Les riches et les personnalités célèbres viennent dans ce lieu verdoyant de villégiature, à 50 kilomètres au nord d'Albany, NY, depuis le milieu du 19e siècle, attirés par les courses de chevaux et par les effets thérapeutiques des sources naturelles.

Mais les temps changent, même dans cet édifice géorgien de brique rouge, aux colonnes blanches sculptées, dont l'apparence et les attitudes ont subi des transformations considérables.

Autrefois, les clients de cet hôtel exclusif pouvaient apercevoir dans le grand salon le

juge en chef de la Cour suprême des États-Unis, l'acteur Cary Grant dans la salle à manger et les Vanderbilt Whitney dans l'ascenseur.

L'hôtel continue d'attirer des célébrités du spectacle, comme Bob Hope et Fred Astaire, principalement à cause du Saratoga Performing Arts Centre, situé tout à côté.

Et bien sûr les amateurs de chevaux continuent de venir en grand nombre au mois d'août, le mois où on vend les fameux yearlings. "Tous ceux qui comptent dans le monde des chevaux logent à ce moment-là dans une des 131 chambres de l'hôtel", dit Gladys Delmore, qui tient la boutique d'antiquités de l'hôtel depuis 20 ans.

Mais pendant le reste de l'année, les réunions d'associations et les congrès constituent le plus gros des revenus de cet hôtel.

Le Gideon Putnam, ainsi nommé en l'honneur du pionnier qui avait ouvert le premier hôtel de l'endroit en 1802, fait partie d'un complexe de \$4.8 mil-

lions, le Saratoga Spa, et appartient à l'Etat. L'hôtel est loué sur bail.

Un gardien chevronné

Les frères Sweeny, Edward et Martin, ainsi que Myron Woolley gèrent l'hôtel pendant la première moitié de son existence. Tom Sullivan, âgé de 72 ans, considère cette période comme "25 années en or". M. Sullivan, qui est le gardien de nuit depuis l'ouverture de l'hôtel, a connu au cours des années un grand nombre de clients éminents qui y venaient régulièrement. En ce temps-là, les règles concernant la façon de s'habiller à l'hôtel étaient strictes, et l'atmosphère était très spéciale.

"Quand une dame arrivait pour dîner avec une robe sans manche, le maître d'hôtel lui présentait une grande serviette de table qu'elle devait mettre sur ses épaules", raconte Mme Delmore.

Déclin de popularité

Mais à mesure que déclina la popularité des bains d'eaux minérales, les clients réguliers du Gideon se firent de plus en plus rares. "Ils s'éteignirent petit à petit", dit Pat Scarano, administrateur adjoint de l'hôtel. D'autres clients fortunés acquirent leurs propres résidences pour assurer leur présence annuelle à la "colonie estivale".

Pendant les années qui suivirent le règne des Sweeny et des Woolley, les administrations successives remplacèrent la clientèle traditionnelle du Gideon par une nouvelle race de clients: les congressistes.

Maintenant l'hôtel est administré en vertu d'un bail de 10 ans consenti par l'Etat par Air and Leisure Services, une division de ARA Services, une compagnie dont le

siège social est à Philadelphie.

Cette métamorphose se reflète dans l'aspect physique de l'hôtel. Le cinquième étage, autrefois réservé au personnel, a été transformé en chambres pour les clients. Un centre de congrès de 836 mètres carrés a été ajouté à l'hôtel en 1979, et la plupart des meubles et accessoires originaux, comme la fontaine de bronze et de cuivre, importée de Belgique, sont disparus.

Voyagez avec VOYAGES FLEURY et courez la chance de voir votre facture de voyage remboursée!

Découvrez le Canada

OTTAWA... 2 ET 3 JOURS

Départs les 6 et 21 août, 4 septembre
PRIX À COMPTER DE 79\$

TOUR DU LAC-ST-JEAN... 4 JOURS

Départs les 1er et 8 août, 3 septembre
219\$

LAC BOUCHETTE... 2 JOURS

Départs les 2, 9 et 26 août
65\$

TOUR DE LA GASPÉSIE... 5 JOURS

Départs les 25 et 31 juillet
250\$

LES ÎLES DE LA MADELINE... 8 JOURS

Départs les 24 juillet, 7 et 14 août
395\$

BAIE JAMES... 7 JOURS

Départs les 26 juillet, 9 et 23 août
450\$

HAVRE ST-PIERRE, ÎLES MINGAN... 5 JOURS

Départs le 17 août
250\$

AU ROYAUME DES BALEINES... 3 JOURS

Départs les 5, 12, 19 et 26 août, 3 septembre et 6 octobre
175\$

TORONTO, CHUTES NIAGARA, MILE ÎLES... 3 ET 4 JOURS

Départs hebdomadaires durant les mois de juillet et août. PRIX À COMPTER DE 165\$

ST-DONAT... 3 ET 4 JOURS

Départs les 13 août, 4 septembre, 7 octobre
PRIX À COMPTER DE 130\$

Le soleil, la mer, la plage...

ATLANTIC CITY... 7 ET 14 JOURS

Départs hebdomadaires en fin de juin et début de juillet. PRIX À COMPTER DE 275\$

WILDWOOD... 7 ET 14 JOURS

Départs hebdomadaires en fin de juin et début de juillet. PRIX À COMPTER DE 350\$

OLD ORCHARD BEACH... 4, 5 ET 8 JOURS

Départs hebdomadaires en fin de juin et début de juillet. PRIX À COMPTER DE 175\$

Explorez les ETATS-UNIS

TORONTO, NIAGARA, NEW YORK... 6 JOURS

Départs le 8 août
325\$

NEW YORK... 4 JOURS

Départs les 2 août, 3 septembre, 6 octobre
155\$

WASHINGTON... 5 JOURS

Départs les 13 août, 4 septembre, 7 octobre
245\$

LES MONTAGNES BLANCHES... 3 JOURS

Départs les 13 août, 4 septembre, 7 octobre
170\$

CALIFORNIE, OUEST AMERICAIN... 23 JOURS

Départs les 11 et 20 septembre. PRIX À COMPTER DE 1225\$

NOUVELLE-ORLEANS, TEXAS... 19 JOURS

Départ le 11 septembre. Réservez ces voyages au mois de juin et obtenez un rabais de 100\$ par couple

985\$

Heures d'ouverture: Lun. au merc., 9h00 à 17h30. Jeu. et vend., 9h à 21h. Sam., 10h à 14h.

Voyages Fleury INC.
2891 1re Avenue Québec G1L 3P1
628-7801
1-800-463-4388
(Pour les gens de l'extérieur)
Défendeur d'un permis provincial

FORFAIT "SPECTACLE ET CASINO"
Spectacle gratuit au Resorts Superstar Theatre
21 et 25 juillet 4 et 8 août
DOM DELUISE 13\$ supplémentaire
BOBBY RYDAL JOHNNY MATHIS
JEANNINE BURNIER
28 juillet et 1er août 11 et 15 août
GLENN CAMPBELL 13\$ supplémentaire
FOSTER BROOKS LIBERACE
Près des casinos. Cocktail et stationnement gratuits.
4 jours, 3 nuits 109,50\$ par pers. / 2 par ch.
SPECIAL D'ETE 25\$ par jour, par pers. 2 par chambre. Spectacle non inclus.
TRINIDAD MOTEL
175 S. Tennessee Avenue Atlantic City (609) 344-8957

PASSEZ-NOUS UN COUP DE FIL
Un simple appel suffit pour prendre un abonnement et recevoir Le Soleil chez vous.
647-3333
entre 8h30 et 19h30 du lundi au vendredi

un grand quotidien vous propose une collection

Les Grands Voiliers

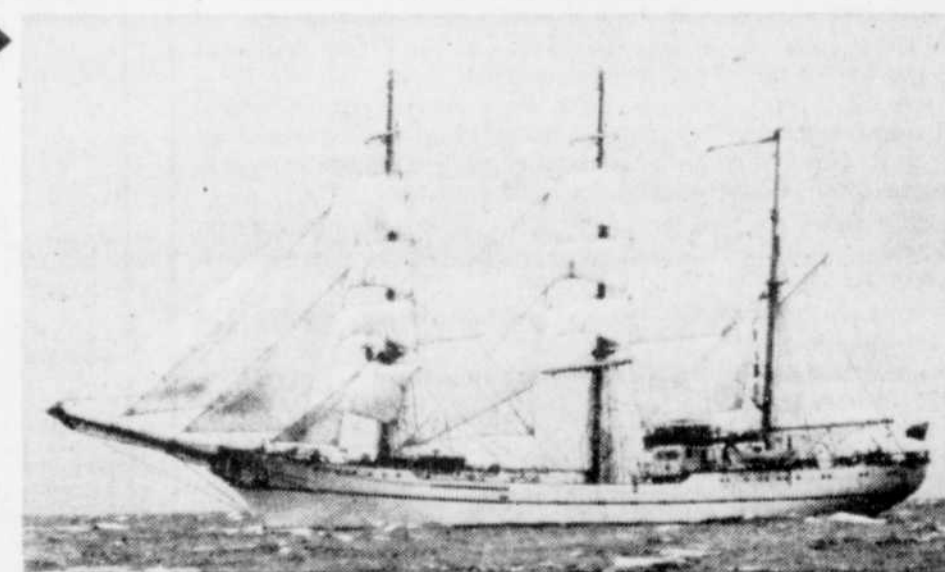
A compter d'aujourd'hui et jusqu'aux festivités de 1984, **LE SOLEIL** vous offre la possibilité de vous procurer toute une collection de posters couleurs 18" x 24" des voiliers-écoles qui sillonnent les mers du monde

GUAYAS

Troisième navire de ce nom dans l'histoire de la marine équatorienne, le voilier-école GUAYAS fut construit à Cadix en 1977 et demeure parmi les grands voiliers, le dernier-né des trois mâts barques. Il porte le nom d'un célèbre chef indien de l'Equateur. Le GUAYAS sert présentement à l'entraînement des officiers de l'Ecole navale supérieure qui fut fondée en 1922 par Simon Bolívar, à Guayaquil, située en bordure du fleuve Guayas, le plus grand de la côte occidentale sud-américaine. En 1980, le Guayas quitte Guayaquil, son port d'attache, pour entreprendre son premier voyage transatlantique et participer au rassemblement de la Sail Training Association à Kiel, Karlsruhe, Frederikshavn et Amsterdam. Le Guayas déplace 1.153 tonnes, mesure 78.40 mètres et transporte à son bord 160 membres d'équipage.

JOLIE BRISE

Les grands voiliers ne s'imposent pas seulement par leur gigantisme, certains s'attirent respect et admiration par la richesse de leur histoire. Comme JOLIE BRISE, ce sont de vieilles coques en bois qui prennent encore la mer, fières de porter dans leur mâture le soufflé d'un passé glorieux. Construit en 1913 comme bateau pilote du Havre, ce cotre de 47 tonnes et 17 mètres de long était déjà réputé pour sa rapidité à guider les navires dans la Manche. Mûte à la compétition, il remporta la première course du Fastnet en 1925 et répéta l'exploit en 1929 et 1930. Après avoir fait sa marque dans plusieurs courses transatlantiques, JOLIE BRISE s'adonne encore à la croisière hauturière sous pavillon britannique et figure parmi les pionniers de la mer lors des rassemblements de la Sail Training Association.



Ces posters d'une qualité exceptionnelle sont disponibles à un prix que vous ne retrouverez nulle part ailleurs.

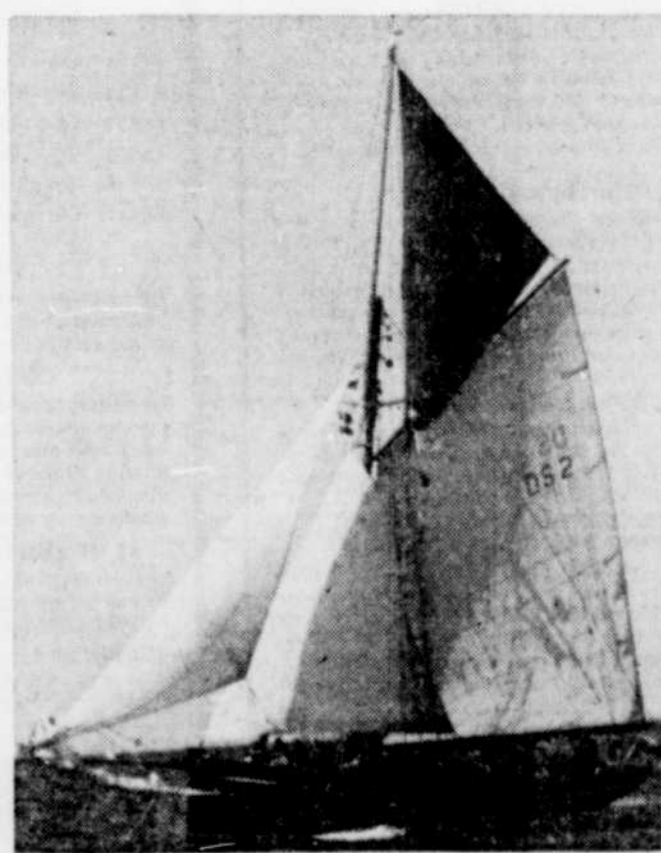
En effet, **LE SOLEIL** vous les offre à raison de 2 PAR MOIS au prix de

300\$ chacun ou 2 pour 4,91\$ (taxe incluse)

Les prix sont sujets à changement sans préavis.

Complétez ce coupon et nous vous ferons parvenir le ou les posters désirés. Le Soleil se réserve le droit de limiter les quantités.

ENVOYEZ CE COUPON A **LE SOLEIL Les Grands Voiliers**
Case postale 2382, 390, rue St-Vallier est, Québec, Qué. G1K 7P5
Veuillez me faire parvenir: poster(s) du GUAYAS 1 poster: 3\$ (taxe incl.)
2 posters: 4,91\$ (taxe incl.)
poster(s) du JOLIE BRISE Chaque poster supplémentaire: 2,45\$ (taxe incl.)
C-joint, un chèque ou mandat-poste à l'ordre de LE SOLEIL, LIMITÉE au montant de: _____
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
CODE POSTAL _____ TELEPHONE _____



C'EST LE TEMPS DES VACANCES "PETIT BUDGET" AU SUEZ!!!
du 25 Avril au 23 Decembre 1982
LE SUEZ
OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave
Au Bord de la mer à Miami Beach
A Partir De **\$91 U.S.**
Par sem. par pers. occ. double 20 chambres sur 194
Taxes et pourboires non inclus dans les tarifs
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais virés (305) 947-6748

SUPER AUBAINE
AOUT - SEPTEMBRE - OCTOBRE
QUEBEC
FORT LAUDERDALE
329\$ par personne (une semaine), occupation double. Avion, hôtel-motel, service et taxe de motel incl.
MOTEL BEACHARBOUR (MIAMI)
Le rendez-vous des Québécois.
287\$ par personne (une semaine), occupation quadruple. Avion, hôtel, service et taxe d'hôtel incl.
HOTEL BAHIA MAR (FORT LAUDERDALE)
Réservation minimale 14 jours avant le départ. Autres conditions de voyage chez votre agent de voyages - Spécial pour enfants - Taxe de départ et transferts non inclus - Départs: le samedi.
Consultez votre agent de voyages.
AIR CANADA TOURAM Les vols Nordatlas d'Air Canada sont opérés par Touram Inc.

Corvée-Habitation démarrera le 2 août

MONTREAL (d'après PC) — Dès le 2 août, les consommateurs québécois pourront économiser un minimum de \$7,200 sur l'achat d'une maison neuve grâce au

nouveau programme Corvée-Habitation. Le ministre Guy Tardif, a annoncé, hier, la bonne nouvelle en présence d'un fort groupe de représentants des

travailleurs de la construction, des institutions financières, des ordres professionnels et des constructeurs d'habitations.

"Il s'agit d'abord d'un programme économique visant à relancer la construction au Québec et à créer des dizaines de milliers d'emplois. Le programme aura aussi un volet social puisqu'il permettra de répondre aux besoins croissants en matière d'habitation," a déclaré le ministre Tardif.

M. Tardif a défini en ces termes Corvée-Habitation. "Il s'agit d'un programme spécial de

rabais du taux d'intérêt hypothécaire à 13 1/4 pour 100, pendant trois ans. Par exemple dans le cas d'une hypothèque de \$50,000, le consommateur peut toucher une subvention minimum de \$7,200, répartie sur trois ans." Si

l'on ajoute à cette somme le montant de \$3,000 attribué par le fédéral et les subventions de certaines municipalités (Montréal: \$2,000, Laval: \$1,500), les consommateurs pourront épargner jusqu'à \$12,200 sur l'achat d'une maison

neuve. Au plan économique, Corvée-Habitation prévoit la construction de

50,000 logements en trois ans, ce qui devrait créer un nombre correspondant d'emplois di-

rects et indirects tout en stimulant l'économie en cette période de crise. Il y a en effet au moins

30,000 travailleurs de la construction qui sont actuellement sans travail.

Essais sur la tourbe comme source d'énergie

ALMA (PC) — Des essais s'échelonnant sur plusieurs mois seront bientôt entrepris au Lac-Saint-Jean afin de voir s'il est possible d'utiliser la tourbe de la région comme source d'énergie industrielle.

Selon des informations recueillies hier, le Conseil économique d'Alma (CEA) et du Lac-Saint-Jean-Est, Enerpeat Inc. (une entreprise québécoise possédant des tourbières à Saint-Ludger-de-Milot), la compagnie Abitibi-Price et un cher-

cheur de l'Université de Sherbrooke participeront à ces essais rendus possibles par une subvention de \$62,900 provenant du Conseil national de recherches du Canada et du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Robitaille, Marcoux & Ass. Ltée

SYNDICIS-AUTOMOBILES
425, boulevard Charest est, Québec, P.Q. G1K 3H9
135, rue des Gouverneurs, suite 2, Rimouski, P.Q. G5L 7R2

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC

COUR SUPERIEURE
(En matière de faillite)

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Les syndics soussignés font appel à des soumissionnaires pour la vente des biens ci-après décrits:

Dans l'affaire de la faillite de:

ETIENNE DENOMME, et VALEDA BERUBE, DENOMME, domiciliés au 74, rue Genest, St-Romuald d'Etchemin, opérant le commerce "ALL-MENTATION ETIENNE DENOMME ENR", au 285, rue St-Joseph, Lauzon, P.Q.

No 200-11-000649-825
019508-019509

DESCRIPTION VALEUR APPROXIMATIVE

LOT I Ameublements et équipements d'épicerie, comprenant: réfrigérateurs, congélateurs, balance, etc. \$ 4,600

Le lot I pourra être vu au 285, rue St-Joseph, Lauzon, P.Q., le mercredi 21 juillet 1982, de 13:00 à 16:00 heures.

Les soumissions devront parvenir aux syndics à leur bureau de Québec, avant 14:00 heures le 28 juillet 1982, être scellées et porter au recto de l'enveloppe, la mention lisiblement écrite "SOUMISSION RE: ETIENNE DENOMME ET VALEDA BERUBE DENOMME".

Dans l'affaire de la faillite de:

MICHEL LEMIEUX, mécanicien, demeurant au 759, rue Bellevue, St-Lambert, et opérant seul le commerce "LES POMPES M ET R ENR", situé au 759, rue Bellevue, St-Lambert, P.Q.

No 200-11-000681-828
019675

DESCRIPTION VALEUR APPROXIMATIVE

LOT I Automobile Spirit AMC 1980 \$ 3,800

Le lot I pourra être vu au 780, Côte d'Abraham, Québec, P.Q., en tout temps et aux heures d'affaires.

Les soumissions devront parvenir aux syndics à leur bureau de Québec, avant 14:30 heures le 28 juillet 1982, être scellées et porter au recto de l'enveloppe, la mention lisiblement écrite: "SOUMISSION RE: MICHEL LEMIEUX".

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec monsieur Jean-Claude Bresse à Québec, téléphone (418) 522-3854.

Les soumissionnaires sont invités à être présents lors de l'ouverture des soumissions.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes et dévoilées audit bureau comme suit:

a) Etienne Denomme et Valéda Bérubé, Denommé, le 28 juillet 1982 à 14:00 heures.

b) Michel Lemieux, le 28 juillet 1982, à 14:30 heures.

CONDITIONS ET RESERVES

SE RAPPORTANT A LA VENTE DES BIENS

Les modalités et conditions se rapportant aux soumissions et à la vente des biens sont celles prévues à l'Article 114(8) des règles régissant la faillite, elles font partie intégrante de la présente demande de soumissions et il est de la responsabilité des soumissionnaires d'en obtenir copie lors de l'inspection ou au bureau des syndics.

Daté de Québec, ce 13e jour de juillet 1982.

ROBITAILLE, MARCOUX & ASS. LTEE

SYNDICS

Par: Jean-Claude Bresse, RIA, Adm. A., Syndic

Maheu Noiseux

SYNDIC-LIQUIDATEUR

1195, AVENUE LAVIGERIE
STE-FOY, QUEBEC G1V 4N3
TEL.: (418) 668-5564

MAHEU NOISEUX INC. en sa qualité d'Agent pour la Société Nationale de Fiducie, en vertu d'un acte de fiducie.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Avis est par les présentes donné que des soumissions sous pli cacheté, accompagnées d'un chèque visé représentant au moins 15% du montant de la soumission, fait à l'ordre de Maheu Noiseux Inc., seront reçues à nos bureaux, le ou avant le 28 juillet 1982 à 14:00 heures, pour l'achat des actifs suivants:

Dans l'affaire de: LES INDUSTRIES TREMEX (1978) LTEE

Description Valeur approximative

Lot #1 Mixte "Mooney" E vitesse variable, avec cuve \$25 000

Lot #2 Machinerie et outillage, comprenant réservoirs, balance "Dover Pad" et compresseur à air "De Villis" 6 200

Lot #3 Matières premières 1 000

INSCRIPTION

Les lots ci-haut décrits pourront être examinés le 21 juillet 1982, de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 au 600, 1re Avenue, Parc Industriel, Sainte-Marie de Beauce (Québec).

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et l'annonce des soumissions, au bureau de l'agent, le 28 juillet 1982 à 14h00.

Les soumissions devront être scellées et porter sur l'enveloppe, la mention lisiblement écrite "SOUMISSION RE: LES INDUSTRIES TREMEX (1978) LTEE".

CONDITIONS ET RESERVES SE RAPPORTANT A LA VENTE DES BIENS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu lors de la visite des actifs. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie.

Des copies de l'inventaire pourront être obtenues lors de l'inspection au frais de la personne intéressée.

Les personnes désirant des renseignements supplémentaires sur les items décrits, sont priées de communiquer avec M. Denis Fortier, ca, au numéro de téléphone: (418) 658-5564.

MAHEU NOISEUX INC.

Agent Société Nationale de Fiducie

1195, avenue Lavigrie

Sainte-Foy (Québec) G1V 4N3

EDOUARD RICHARD, CA

Agent

Samson, Bélair inc.

SYNDICS-LIQUIDATEURS

CANADA

PROVINCE DE QUEBEC

DIVISION DE QUEBEC

No: 200-11-000234-826

SUR: 018805

COUR SUPERIEURE

(En matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

LES BOIS MELANSON INC., compagnie légalement constituée aux termes de la Loi sur les Sociétés Commerciales Canadiennes, ayant son siège social à Ste-Perpétue, Route 204, Comté de L'Islet, (Qué.) G0R 3Z0

DEBITRICE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Les syndics soussignés font appel à des soumissionnaires pour la vente des biens ci-après décrits:

Valeur approximative

LOT I Bois de sciage 14 613,00\$

LOT II Bois de sciage 3 161,00

LOT III Bois de récupération 863,00

LOT IV Billots non écorchés 4 974,00

LOT V Equipement de bureau 675,00

LOT VI Moteur G.M. Diesel 453 3 500,00

LOT VII Moulin portatif (sujet à lien) 15 000,00

LOT VIII Dégraisseur, convoyeur à lattes, réservoir à diesel et divers autres équipements de moulin à scie 5 000,00

LOT IX Moteur Diesel Allis Chalmers Modèle HP-N-516-6 S/N 2980 5 900,00

LOT X Soudure Hobart - 360 ampères 2 000,00

LOT XI Chargeur Michigan, modèle 85-A (sujet à lien) 12 000,00

LOT XII Camion Chevrolet 1970, modèle C-60 2 000,00

LOT XIII Tracteur Oliver - S/N 100791-A 2 500,00

LOT XIV Ecorceur Morbark, modèle EM16 - série 325 15 000,00

LOT XV Immeuble - maison, garage et entrepôt à déterminer

LOT XVI Terre à bois avec plantation de 15 000 pins de 8 ans à déterminer

Toute personne qui voudrait des renseignements supplémentaires sur les actifs ci-haut décrits est priée de communiquer avec monsieur Michel Berthelot, au numéro (418) 681-4607.

VISITE DES ACTIFS

Tous les lots, sauf le lot XI, peuvent être vus chez Les Bois Melanson Inc., Ste-Perpétue, Cte L'Islet. Le lot XI peut être vu chez monsieur Florien Chouinard, rue Principale, Ste-Perpétue, Cte L'Islet, entre 10 h 00 et 16 h 00, mercredi le 21 juillet 1982.

RECEPTION DES SOUMISSIONS

Toutes les soumissions devront parvenir au bureau des syndics avant 14 h 00, lundi le 26 juillet 1982. Seules les soumissions scellées et portant au recto de l'enveloppe la mention lisiblement écrite "SOUMISSION RE: LES BOIS MELANSON INC.", seront considérées. Les soumissions regroupant un ou plusieurs lots seront acceptées mais devront indiquer la valeur attribuée à chacun.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Tous les soumissionnaires sont invités à être présents lors de l'ouverture des soumissions qui aura lieu lundi le 26 juillet 1982, à 14 h 00, au bureau des syndics, 1, Parc Samuel-Holland, bureau 250, Québec, (Qué.).

AUTRES CONDITIONS ET RESERVES SE RAPPORTANT A LA VENTE DES BIENS

Les modalités et conditions se rapportant aux soumissions et à la vente des biens pourront être obtenues au bureau des syndics ou lors de la visite des actifs; ces conditions et réserves font partie intégrante de la présente demande de soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie.

DATE DE QUEBEC, ce 15ième jour de juillet 1982.

SAMSON, BELAIR INC., SYNDICS LIQUIDATEURS

Syndics de l'actif de LES BOIS MELANSON INC

Par: Pierre Poliquin, c.g.a., syndic

1, Parc Samuel-Holland, bureau 250

Québec, (Qué.) G1S 4P2

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:

COOPERATIVE REGIONALE DES CON-SOMMATEURS DE LA CAPITALE, 5401, boulevard des Galeries, Québec (Québec) / G2K 1N4

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un dépôt par chèque visé, fait à l'ordre de LeBlond, Buzzetti et Associés Ltée, syndic, représentant 15% du montant de la soumission, seront reçues au bureau du syndic soussigné, jusqu'à 16:00 heures, MARDI, le 27 juillet 1982, pour l'achat des actifs suivants, en bloc ou séparément.

DESCRIPTION DES ACTIFS

LOT No 1 Equipement d'épicerie (à l'état neuf) comprenant des étagères, convoyeurs, chariots, balances, présentoirs, comptoirs, four, congélateurs, réfrigérateurs, caisses enregistrees, hache-viande, scie à viande, trancheur, etc. (au coûtant) 900 000,00\$

LOT No 2 Ameublement de bureau (valeur app.) 2 500,00\$

INSPECTION DES ACTIFS

Les lots 1 et 2 pourront être examinés JEUDI, le 22 juillet 1982, entre 10:00 et 16:00 heures en se rendant au 5401, boulevard des Galeries, Québec (Québec).

CONDITIONS ET RESERVES SE RAPPORTANT A LA VENTE DES ACTIFS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau du syndic ou lors de l'inspection des actifs. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes au bureau du syndic soussigné, MARDI, le 27 juillet 1982, à 16:00 heures. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions. Pour renseignements supplémentaires, on voudra bien s'adresser au bureau du syndic soussigné.

Daté de Québec, ce 15ième jour de juillet 1982.

LEBLOND, BUZZETTI ET ASSOCIES

LTEE, SYNDIC

PAR: JOHN P. BUZZETTI, C.A., SYNDIC

BUREAU DE

LeBlond, Buzzetti et Associés Ltée

Syndic Licencé

Licensed trustee

101, boul. Charest est

Québec, Qué. G1K 3J5

(418) 525-4641

POISSANT, RICHARD

THORNE RIDDELL

COMPTABLES AGRÉÉS

CANADA

PROVINCE DE QUEBEC

DISTRICT DE QUEBEC

NO. COUR: 200-11-000773-823

NO. SURINTENDANT: 019795

COUR SUPERIEURE

(En matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

LAVIGNETTE LTEE, corporation légalement constituée ayant sa place d'affaire au 100, rue Arnaud à Neuchâtel, (Qué.).

DEBITRICE

et

THORNE RIDDELL INC., SYNDIC

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS vous est par les présentes donné que des soumissions seront reçues par le syndic soussigné pour vendre par lot les actifs ci-après décrits, le ou avant le 27 juillet 1982 à 10 heures à son bureau au 410, boul. Charest est, bureau 800 à Québec, (Québec).

Valeur approximative

Lot 1: Equipement de bureau comprenant bureaux, classeurs, photocopieuse, caisse électronique, tables à dessin etc. \$ 18,913

Lot 2: Equipement d'atelier comprenant presse Niagara 70 tonnes, presse Mankoo, machines à souder, scies à métal, compresseurs, chambre à peinture DeVilbiss complète, chariots, établis, étagères etc. 69,070

Lot 3: Equipement de manutention comprenant lift truck Allis Chalmers, étagères de métal, chariots Matic, établis etc. 41,749

Lot 4: Outillage comprenant toupies électriques, sableuses, perceuses électriques, tournevis à air, crampesuses etc. 19,806

Lot 5: Camion éconoline 1979 avec boîte fermée (sujet à lien) 18,000

Lot 6: Ford Econoline 1979 3,000

Lot 7: Ford Econoline 1976 1,000

Lot 8: Chrysler Cordoba 1978 1,100

Lot 9: Chevrolet 1981 (sujet à lien) 5,000

Lot 10: Thunderbird 1979 3,000

Lot 11: Chrysler Cordoba 1980 (sujet à lien) 4,200

VISITE DES ACTIFS

La visite des actifs se fera le 21 juillet 1982 entre 10 heures et 17 heures. Tous les lots pourront être examinés au 100, rue Arnaud à Neuchâtel, (Québec).

CONDITIONS DE VENTE

Les conditions de vente seront fournies lors de l'inspection des actifs. Toutes les conditions de vente qui y sont mentionnées sont applicables à toute soumission présentée et c'est à la responsabilité de chaque soumissionnaire de se procurer une copie de ces conditions de vente.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et à l'annonce des soumissions reçues le 27 juillet 1982 à 10 heures au bureau du syndic soussigné.

QUEBEC, ce 14ième jour de juillet 1982.

THORNE RIDDELL INC. SYNDIC

DES BIENS DE LAVIGNETTE LTEE

Bureau de:

POISSANT, RICHARD ET ASSOCIÉS

Bureau 800, 410, boul. Charest est

Québec, G1K 803

CORPORATION MUNICIPALE

DE L'ILE DU HAVRE-AUBERT

Iles-de-la-Madeleine

APPEL D'OFFRES

PROJET: Automatisation et modification du système de pompage d'aqueduc

Dossier no: 81 301 01

PROPRIETAIRE: Corporation municipale de l'île du Havre-Aubert

C.P. 36

Havre-Aubert

Comté des Iles-de-la-Madeleine (Québec)

CONSULTANTS: LAJOIE, PELLERIN & ASS. LTEE

635, Marguerite-Bourgeois

QUEBEC (Québec)

G1S 3V8

Des soumissions pour le projet en titre sont demandées par la Corporation municipale de l'île du Havre-Aubert. Les documents de soumission pourront être obtenus à partir du 19 juillet 1982 en s'adressant au bureau des Consultants

SERVICES ET VENTES

199 MARCHANDISES DIVERSES

CHAUFFE eau électrique piscine, laque, 1200, 872-1065.
FIBRE verre réparation bateau, auto, guirlande, piscine, 527-0635.
CHASSIS porte cadras, chaises, bois, 524-0619.

200 MARCHANDISES DIVERSES DEMANDEES

ACHAT, REFRIGERATEURS, POELES, LAVEUSES, SEICHEUSES, MISES, DÉFECTUEUX, 842-3116.

ACHETONS tout ameublement, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 871-7262.

ACHETONS meubles, vaisselle, horloges, tabourets, auto, 529-2218.

RECHERCHE livres de schéma de location, tréfilage manuel, 800 ou Télex, 842-1103.

ACHETERAIS

Bancs d'église ou chaises de salle d'attente (200)
418-228-4029

PARTICULIER achète piano, boré, vaisselle, armoires, meubles, 841-0675.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

CONGELATEUR, poêle, réfrigérateur, mini-laveuse, sècheuse, meubles, 871-2901.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

VITRERIE D.L. ENR.

Estimation gratuite
Livraison dans tout le Québec
Verre, miroir, fenêtrage, etc.
(ouvert durant la période de vacances de la construction)

DEMOLITION

AUBAINE, économiser. Portes, fenêtres, portes, lavages, vitres, laves, etc.
Ateliers industriels, structures, fer, chaudières, vapeur, poutres, etc.
Pierres de rivière, maison, foyer, soutènement, nouvelle, 842-1723.

PORTES isolées, aluminium, émaillées, vitres coulissantes, chaises coulissantes, fenêtrage panoramique, 842-0606.

FENÊTRES, divers modèles, bois, après 18 heures, 653-6424.

BOIS 2 x 6 embouteillé, cède. Bois de Colombie 4 x 10 (poutres), 524-7444.

CONTRE-PLAQUE 4 x 8, planches pin 2 x 8, revêtement décoratifs 3 x 10, 800-653-4766.

TUYAUX de béton usagés, à vendre, 842-6074.

AMIANTE 12 x 24 en feuille ou lot, 807-1387.

FENÊTRE 6' x 8', sans peinture, prix discount, 626-4878.

ARMURES cuisine à vendre, sur mesure, 658-8092, 843-4829.

RANC de sci "Général" (moteur 220 volt, lame 10 pouces carbure, valeur \$1,725, pour \$865, 524-3800).

PERCEUSES 12, vitesses, 6225, 16 vitesses, 6249, Centre d'Outils, Inc., 843-4126.

TOUR à 16" x 6", tout équipé, \$4,000, état linéaire, 800-1-283-3128.

MACHINE à sable "sandblaster", 833-9089.

TOUR à 16" x 6", tout équipé, \$4,000, état linéaire, 800-1-283-3128.

MACHINE pour souder l'aluminium, 800-633-9089.

BANC d'égoutte \$100, accessoires de l'égoutte, poêle électrique, 30 poutres, \$30, table ping pong \$75, fenêtrage, 8 x 12, 15 x 15, paroi \$15, armoire, \$15, pupitre d'éclairage \$25, 872-2418.

CAUSEUSE et fauteuil modernes, chromés et velours, 1200, 872-1065.

ANNEXE Entreprise 20' de tuyaux, bari 45 gallons, 2 cruches, 1100, 872-1065.

LAVERIE-ESSOREUSE Kenmore, 842-3116.

FENÊTRE double verre, panoramique, 70" hauteur x 84" largeur, \$130, plaque de cuisson 23 x 30, \$50, Parfait état, 626-5000.

DIVAN Enroulement, base en bois, 8 x 12, 15 x 15, paroi \$15, armoire, \$15, pupitre d'éclairage \$25, 872-2418.

FOYER Blaz orange, bon état, base et tuyaux émaillés, 1150, 872-1065.

MOBILIER salon, 4 morceaux, \$225, armoire de bébé, balanceuse, \$20, lit \$40, lit bébé \$10, etc., 872-1065.

LIT continental, état neuf, \$65, poêle, chaudière, table, poêle, support, bagages, pour auto, \$15, 872-1065.

TABLE à dessin, neuve, graphiste ou architecte, table neuve, neuve, lampe sur pied pour dessinateur, 524-1431.

FOURNAILLON air chaud avec réservoir 200 gallons, \$100, 872-1065.

MOTEUR Buick 1976, 450 cc, en marche, bon ordre, 871, 842-2288.

BALANCEUSE 3 places, \$275, 827-3895.

CHAUFFE-eau à l'huile et réservoir 200 gallons, aubaine, \$100, 651-8080.

LIT à vendre, 30", Sears-O-Pedic, excellent état, \$60, 851-6474, 807-9654.

ANCIENNE grosse commode en pin, \$125, non décapée, 681-8591.

REFRIGERATEUR 5 cubes, 175, télévision couleur 22", \$200, mixer, 872-1065.

LIT colonial avec matelas, très propre, \$30, Poêle à bois à combustion \$50, 843-0128.

ATTENTION mécaniciens! Volkswagen 1980, 800, 527-3120.

SIEGE d'auto Dorel avec housse, \$40, 842-7529.

TOUTEUSE Klein-cut, essence, 3 hp, \$60, 853-19470.

POELE électrique 4 feux, bon état, \$35, 827-1782.

LIT simple, 2 matelas plus base, \$125, 638-6304, 688-1662.

VITRE thermos 54 x 96, 875, mobilier cuisine \$45, 623-3653.

MEUBLE stéréo, \$150, 626-6515.

220 RADIOS TÉLÉVISEURS STÉRÉOS

STEREO d'auto haut-parleur, "qualité", prix gros, 626-6472.

SANSUI amplificateurs, magnétophones, lames, câbles, télévisions, 626-6472.

TELEVISION couleur 25" RCA, parfait condition, \$175, 872-4908.

DISCO mobile à vendre, \$2,500, soit, 851-6463.

AUBAINE, stéréo, \$725.00, 524-9900.

SYSTEMES son, radios d'auto, prix de gros, 839-4328.

POUR tous genres de réceptions, deux magnifiques salles, avec bar et musique, aussi salon privé pour vos réceptions d'affaires. Nous vous accueillons gratuitement. Avant-midi, Guy Martineau, 653-4652, 13h à 24h, Laurent Jubeau, 525-9519.

BOIS 2 x 6 embouteillé, cède. Bois de Colombie 4 x 10 (poutres), 524-7444.

CONTRE-PLAQUE 4 x 8, planches pin 2 x 8, revêtement décoratifs 3 x 10, 800-653-4766.

TUYAUX de béton usagés, à vendre, 842-6074.

AMIANTE 12 x 24 en feuille ou lot, 807-1387.

FENÊTRE 6' x 8', sans peinture, prix discount, 626-4878.

ARMURES cuisine à vendre, sur mesure, 658-8092, 843-4829.

RANC de sci "Général" (moteur 220 volt, lame 10 pouces carbure, valeur \$1,725, pour \$865, 524-3800).

PERCEUSES 12, vitesses, 6225, 16 vitesses, 6249, Centre d'Outils, Inc., 843-4126.

TOUR à 16" x 6", tout équipé, \$4,000, état linéaire, 800-1-283-3128.

MACHINE à sable "sandblaster", 833-9089.

TOUR à 16" x 6", tout équipé, \$4,000, état linéaire, 800-1-283-3128.

MACHINE pour souder l'aluminium, 800-633-9089.

BANC d'égoutte \$100, accessoires de l'égoutte, poêle électrique, 30 poutres, \$30, table ping pong \$75, fenêtrage, 8 x 12, 15 x 15, paroi \$15, armoire, \$15, pupitre d'éclairage \$25, 872-2418.

CAUSEUSE et fauteuil modernes, chromés et velours, 1200, 872-1065.

ANNEXE Entreprise 20' de tuyaux, bari 45 gallons, 2 cruches, 1100, 872-1065.

LAVERIE-ESSOREUSE Kenmore, 842-3116.

FENÊTRE double verre, panoramique, 70" hauteur x 84" largeur, \$130, plaque de cuisson 23 x 30, \$50, Parfait état, 626-5000.

DIVAN Enroulement, base en bois, 8 x 12, 15 x 15, paroi \$15, armoire, \$15, pupitre d'éclairage \$25, 872-2418.

FOYER Blaz orange, bon état, base et tuyaux émaillés, 1150, 872-1065.

MOBILIER salon, 4 morceaux, \$225, armoire de bébé, balanceuse, \$20, lit \$40, lit bébé \$10, etc., 872-1065.

LIT continental, état neuf, \$65, poêle, chaudière, table, poêle, support, bagages, pour auto, \$15, 872-1065.

TABLE à dessin, neuve, graphiste ou architecte, table neuve, neuve, lampe sur pied pour dessinateur, 524-1431.

FOURNAILLON air chaud avec réservoir 200 gallons, \$100, 872-1065.

MOTEUR Buick 1976, 450 cc, en marche, bon ordre, 871, 842-2288.

BALANCEUSE 3 places, \$275, 827-3895.

CHAUFFE-eau à l'huile et réservoir 200 gallons, aubaine, \$100, 651-8080.

LIT à vendre, 30", Sears-O-Pedic, excellent état, \$60, 851-6474, 807-9654.

ANCIENNE grosse commode en pin, \$125, non décapée, 681-8591.

REFRIGERATEUR 5 cubes, 175, télévision couleur 22", \$200, mixer, 872-1065.

LIT colonial avec matelas, très propre, \$30, Poêle à bois à combustion \$50, 843-0128.

ATTENTION mécaniciens! Volkswagen 1980, 800, 527-3120.

SIEGE d'auto Dorel avec housse, \$40, 842-7529.

TOUTEUSE Klein-cut, essence, 3 hp, \$60, 853-19470.

POELE électrique 4 feux, bon état, \$35, 827-1782.

LIT simple, 2 matelas plus base, \$125, 638-6304, 688-1662.

232 SOINS DE BEAUTÉ ET D'ESTHÉTIQUE

Crystelle - Aloès Vera
PRODIGES naturels, Élixir, collagène, extraits de plantes, les produits naturels Crystelle agissent au visage, au corps et au système circulatoire. Excellent maquillage. Présentation gratuite, 872-9620.

241 TAPIS TUILES
TAPIS, tuiles, préfabriqué, balance, rouler, 694-1772 après 17h30.

TAPIS 96 verges carrées, vert mousse, shag, 694-1772 après 17h30.

247 VACANCES VOYAGES
LA MALBAIE
NOTRE cuisine, notre accueil ainsi que nos prix sont un encouragement à nous visiter. Nous vous accueillons gratuitement. Avant-midi, Guy Martineau, 653-4652, 13h à 24h, Laurent Jubeau, 525-9519.

BOIS 2 x 6 embouteillé, cède. Bois de Colombie 4 x 10 (poutres), 524-7444.

CONTRE-PLAQUE 4 x 8, planches pin 2 x 8, revêtement décoratifs 3 x 10, 800-653-4766.

TUYAUX de béton usagés, à vendre, 842-6074.

AMIANTE 12 x 24 en feuille ou lot, 807-1387.

FENÊTRE 6' x 8', sans peinture, prix discount, 626-4878.

ARMURES cuisine à vendre, sur mesure, 658-8092, 843-4829.

RANC de sci "Général" (moteur 220 volt, lame 10 pouces carbure, valeur \$1,725, pour \$865, 524-3800).

PERCEUSES 12, vitesses, 6225, 16 vitesses, 6249, Centre d'Outils, Inc., 843-4126.

TOUR à 16" x 6", tout équipé, \$4,000, état linéaire, 800-1-283-3128.

MACHINE à sable "sandblaster", 833-9089.

TOUR à 16" x 6", tout équipé, \$4,000, état linéaire, 800-1-283-3128.

MACHINE pour souder l'aluminium, 800-633-9089.

BANC d'égoutte \$100, accessoires de l'égoutte, poêle électrique, 30 poutres, \$30, table ping pong \$75, fenêtrage, 8 x 12, 15 x 15, paroi \$15, armoire, \$15, pupitre d'éclairage \$25, 872-2418.

CAUSEUSE et fauteuil modernes, chromés et velours, 1200, 872-1065.

ANNEXE Entreprise 20' de tuyaux, bari 45 gallons, 2 cruches, 1100, 872-1065.

LAVERIE-ESSOREUSE Kenmore, 842-3116.

FENÊTRE double verre, panoramique, 70" hauteur x 84" largeur, \$130, plaque de cuisson 23 x 30, \$50, Parfait état, 626-5000.

DIVAN Enroulement, base en bois, 8 x 12, 15 x 15, paroi \$15, armoire, \$15, pupitre d'éclairage \$25, 872-2418.

FOYER Blaz orange, bon état, base et tuyaux émaillés, 1150, 872-1065.

MOBILIER salon, 4 morceaux, \$225, armoire de bébé, balanceuse, \$20, lit \$40, lit bébé \$10, etc., 872-1065.

LIT continental, état neuf, \$65, poêle, chaudière, table, poêle, support, bagages, pour auto, \$15, 872-1065.

TABLE à dessin, neuve, graphiste ou architecte, table neuve, neuve, lampe sur pied pour dessinateur, 524-1431.

FOURNAILLON air chaud avec réservoir 200 gallons, \$100, 872-1065.

MOTEUR Buick 1976, 450 cc, en marche, bon ordre, 871, 842-2288.

BALANCEUSE 3 places, \$275, 827-3895.

CHAUFFE-eau à l'huile et réservoir 200 gallons, aubaine, \$100, 651-8080.

LIT à vendre, 30", Sears-O-Pedic, excellent état, \$60, 851-6474, 807-9654.

ANCIENNE grosse commode en pin, \$125, non décapée, 681-8591.

REFRIGERATEUR 5 cubes, 175, télévision couleur 22", \$200, mixer, 872-1065.

LIT colonial avec matelas, très propre, \$30, Poêle à bois à combustion \$50, 843-0128.

ATTENTION mécaniciens! Volkswagen 1980, 800, 527-3120.

SIEGE d'auto Dorel avec housse, \$40, 842-7529.

TOUTEUSE Klein-cut, essence, 3 hp, \$60, 853-19470.

POELE électrique 4 feux, bon état, \$35, 827-1782.

LIT simple, 2 matelas plus base, \$125, 638-6304, 688-1662.

VITRE thermos 54 x 96, 875, mobilier cuisine \$45, 623-3653.

MEUBLE stéréo, \$150, 626-6515.

ACHETERAIS poêle huile ou bois, verre, réparations, 524-5228.

318 OFFRES D'EMPLOIS

DEUX personnes demandées. Qualifications: BAC administration (marketing), une personne BAC administration (Management). Exigences: Bon français, 65 heures, 650-6118.

GARDERAI enfants 9-13 ans, semaine, 524-5007.

VANIER, garderie enfants pour semaine, 527-8314.

GARDERAI enfants (été, fin semaine, ou l'année, 842-9148).

CHARLESBOURG, garderie enfants, \$30 semaine, 626-

VEHICULES MOTORISÉS

605 AUTOS À VENDRE

DODGE Polara 1979, 78 000 milles, très bon état, bonne mécanique, 6500\$.
626-4745.

DODGE Omni 104, 1981, 838-7314.

DODGE Coronet 1969, 8250, état marche, 672-1533.

DUSTER 1973, 42 000 milles, bonne mécanique, 600\$, 681-3147.

DUSTER 1973, 6 cylindres, automatique, 600\$, 681-3147.

ECHANGÉRAIS magnifique sedan Mercedes 280SE, 1979, 6 cylindres, noir, intérieur usé, condition impeccable, contre Mercedes SL de 1982 dans les mêmes conditions, 8424-4865.

ESCORTE GL 1982, 11 000 milles, raisonnable, 628-8201.

FAMILIALE Dodge Monaco 1977, Crestwood, bonne peinture neuve, 2800\$, 628-6798.

FIAT Brava 1979, automatique, 4 cylindres, intérieur usé, peinture impeccable, mécanique parfaite, 30 000 milles, 628-0771.

FIAT Brava 1979, 4 portes, 5 vitesses, manuelle, 47 000 milles, garantie 1 an / 20 000 km, M. Lessard, 628-4444.

FIAT Strada 1979, 4 portes, 5 vitesses, manuelle, 30 000 milles, 628-5471.

FIAT Spider 1980, décapotable, impeccable, spécial Ruel, 687-1000.

FIAT Brava 1979, automatique, 62 000 milles, 82 000\$. Estrie 17 et 18 heures, 653-9538.

FIAT décapotable 1972, bonne condition, 687-5795.

FIAT X19, 1979, brune, 52 000 km, 57 000\$, 524-0771.

FORD LTD 1978, 6 portes, 4400\$, parfaite condition, 63 000 milles, 683-6272.

FORD Fiesta 1980, 25 000 km, très propre, prix négociable, 638-3445.

FORD Grand Torino 1975, très propre, 4 portes, 8000\$, 628-4947.

FORD Fairmont familiale 1978, automatique, 32, impeccable, 628-4947.

FORD Custom 500, 1975, jamaïcain, 522-5667.

FORD LTD Brougham 1979, 70 000 milles, bonne condition, 631-4623.

FORD LTD 1977, 4000, 80 000 milles, 848, 842-0716.

FORD LTD 1980, 2 portes, état neuf, 967-0970.

FORD custom 1978, 351, bonne mécanique, 5430, 871-7879.

FORD Pinto station-wagon 1980, 80 000 milles, 627-4965.

GRANADA 1975, 302, très bon état, 5075, 824-4258.

GRAND Prix 1977, bonne condition, à voir, 627-4732.

GRAN Torino Sport 1974, très propre, 9550, 671-3894.

GREMLIN 1978, automatique, 6 cylindres, 638-6665, 638-1862, demander Jean-Pierre.

HONDA Accord 1981, 3 portes, 37 000 km, 628-4947.

CARANTIE INTERNATIONALE 20 000 km, 628-8916.

HONDA Civic 1978, semi-automatique, 82 000, 628-1254.

HONDA Accord 4 portes, 1980, toit ouvrant, très bon état, 1-387-7604.

HONDA 1977, 1978, automatique, manuelle, propres, garantie, 661-3511.

HONDA 5 vitesses, 53 000 km, 1978, Pelletier 681-7846.

HONDA 1977, 55 000 milles, en bon état, 687-4870.

HONDA Prelude, mai 1981, belle, 40 000 km, 637-1747.

HONDA Accord 1977, bonne condition, 82 800, 638-3731.

HONDA Civic Hatchback 1977, très bon état, 621-5727 après 18h.

HORIZON TC3 DeLuxe 1979, 6 portes, 638-6665, 638-1862, demander Jean-Pierre.

HORIZON 1979, manuelle, 2 portes, 638-6665, 638-1862, demander Jean-Pierre.

HORNET 1975, 6 cylindres, 55 000 milles, 10 000\$, 529-1207.

HORNET 1978, bon état, pour Michel, 850\$, 875-4252.

HORIZON TC3 1979, manuelle, parfait état, 54 000, 651-9156.

JAGUAR XKE 1970, coupé, excellente condition, 50 000\$, 668-0689.

LADA 1981, AUBAINE, 628-4992.

LADA 1980, 40 000 km, 53 000\$, Honda familiale 1978, 70 000 km, 82 500\$, 683-0200.

LEMANS 1979, 40 000 km, spécial, 84 000\$, Pelletier 681-7846.

MANIC 1971, carrosserie seulement, acheter Serge 506-735-9794.

MATADOR 1978, impeccable, tout d'origine, raisonnable, 653-0186.

MAVERICK 1977, propre, automatique, 8000\$ (ferme), 843-4480.

MAZDA RX7 1979, noir, toit ouvrant, garantie, 60 000 km, 628-5354, après 18 heures 604-0662.

MAZDA 626, sedan, 1981, 40 000 km, 87 300\$, cause voiture, 631-3259.

605 AUTOS À VENDRE

MERCUY Marquis Brougham 1979, 25 000 milles, équipement complet, peinture neuve, 84 000\$, 663-8790.

MERCUY Capri 1981, 6 manuelle, 16 000 milles, équipement complet, peinture neuve, 84 000\$, 663-8790.

MERCUY Capri 1981, 6 manuelle, 16 000 milles, équipement complet, peinture neuve, 84 000\$, 663-8790.

MERCUY 1979, bon état, 5075, 658-5049.

MERCEDES 1974, 114 000 milles, bonne condition, 583-2453.

METRO 1984, 70 000 milles, très bon état, après 17h00, 687-5072.

MGB 1978, impeccable, blanche, 31 000 km, 678-3961.

MGB 1974, très bon état, 672-6382.

MGB 1968, 11300, Tél. 833-8222.

MINI Austin 1979, bas mileage, Mar. Citi: 831-1448.

MONTE Carlo Landau 1980, moteur 305 cc, très propre, tout équipé, air climatisé, régulateur de vitesses, vitres électriques, etc. cause auto foraine, 85 300\$, 837-6485.

MONZA 1978, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofrein, 40 000 km, 54 000\$, 628-4444.

MONTE Carlo 1977, 40 000 km, 628-4444.

MUSTANG 1981, 4 cylindres, automatique, 2 portes, servodirection, 8 000 km, 628-4444.

NOVA 1978, Cabriolet, 70 000 milles, propre, bonne condition, 14 à discuter, 524-8775.

NOVA 1978, 63 000 milles, 8 cylindres, 350 cc, 5208, négociable, 663-0600.

NOVA 1978, 62 000 milles, très bon état, appeler sous de semaine, 658-4041.

NOVA 4 portes, 6 cylindres, 1979, Autos Pelletier 681-7846.

OLDSMOBILE Cutlass Calais 1979, 54 000 km, impeccable, 658-4843.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1979, 30 000 km, Pelletier 681-7846.

OLDSMOBILE 1968, service, motor, 330, pour pièces, 628-3563.

OLDSMOBILE Delta 1980, propre, 3300, Automobiles Vite 522-5667.

OLDSMOBILE Cutlass Salon 1979, 4 portes, 8000\$, 871-5147.

OLDSMOBILE 1981, parfait état, 60 000 milles, 661-3806.

OLDSMOBILE Toronado 1979, impeccable, fait voir, 831-8571.

OLDSMOBILE Omega 1979, 32 000 km, 84 000\$, 683-0972.

OMEGA 1975, 6 cylindres, 2 portes, 60 000 milles, excellente condition, 8750, 663-6272.

OMNI 1979, manuelle, 40 000, très propre, 627-3896.

PACER 1978, 6, automatique, 40 000, à discuter, 13 000\$, 875-4252.

PACER 1978, 6, automatique, 40 000, à discuter, 13 000\$, 875-4252.

PEUGEOT 304 GL 1975, peinture neuve, excellente mécanique, 62 000 milles, cause voiture foraine, 631-4647.

PEUGEOT 304 GL 1975, peinture neuve, excellente mécanique, 62 000 milles, cause voiture foraine, 631-4647.

PINTO 1974, 1050, après 18 heures, 627-5125.

PLYMOUTH Fury 1978, Oldsmobile Cutlass Supreme 1980, très bonne condition, 638-1880, 683-0687.

PLYMOUTH Grand Prix 1979, très propre, 8000, Automobiles Vite 522-5667.

PONTIAC Phoenix 1981, 6 cylindres, hatchback, 30 000 km, 84 000\$, 687-4870.

PONTIAC Phoenix 1977, 2 portes, 40 000 km, pour Michel, 850\$, 875-4252.

PONTIAC Phoenix 1978, 80 000 milles, 82 800\$, 638-3731.

PONTIAC LeMans 1978, 6 cylindres, servodirection, 62 000 milles, 631-4647.

PONTIAC LeMans 1978, 83 000, 64 000 km, 642-7529.

PONTIAC Laurentien 1978, 8 cylindres, aubaine, 527-9685.

PONTIAC Laurentien 1979, 80 000 km, 82 800\$, 638-3731.

PONTIAC LeMans 1975, automatique, 5250, Tél. 627-3182.

PORSCHE 1972, 914, 2 portes, impeccable, 60 000 milles, 55 000\$, 827-3973.

PORSCHE 914, 1972, 17 litre, Tél. 628-1728.

RABBIT L, 1980, 4 portes, 34 000 km, pour transport, 628-8622.

RABBIT 1978, 2 portes, automatique, excellente condition, 661-8831.

RABBIT diesel 1980, 100 000 km, bon état, 839-4905.

RENAULT 1978, 80 000 milles, très propre, 82 500\$, 651-8209.

RENAULT 507L 1981, Spécial Edition, 18 000 milles, roues mag, 4 roues stabilisées, 85 500\$, après 17 heures 627-3088, 623-4195.

RENAULT 512, manuelle, tout d'origine, AM-FM, roues brisées, 85 500\$, 628-0665.

RENAULT 12, 1974, très propre, 78 000 milles, pas cher, 601-7180.

605 AUTOS À VENDRE

RENAULT 30 TS, impeccable, prix négociable, Jean Després, 622-5205, 663-8790.

RENAULT 507L 1978, 70 000 milles, très propre, 81 500\$, 623-2190.

RENAULT 507L, am-fm, Daniel Paquet 522-5205.

RENAULT 507L 1978, 80 000, 651-8625, 876-2005.

RENAULT 519, 800, 843-0271.

SAAB 1978, très bonne condition, factures réparations conservées, Pierre 529-4959.

SCIROCCO 1980, 70 000 km, bon état, 81 000\$, 653-3296.

SPRINT GT 1980, 6 automatique, 34 000 milles, 632-6467.

STATION-WAGON Royal Monaco Brougham 1977, 3 sièges, super équipée, impeccable, 871-2012.

SUNBIRD 1980, très propre, 30 000 milles, 525-7289.

TORONADO 1975, peinture neuve, mécanique AL, 51 500\$, 628-4444.

TOYOTA 1000, automatique, 1974, bonne mécanique et pneus, pour pièces, 8175, 528-3302.

TOYOTA Celica Supra 1981, 22 000, automatique, climatisé, 55 000\$, 630-74.

TOYOTA 1978, manuelle, automatique, très propre, 661-5510.

TOYOTA Corolla SRS, 42 000 milles, 62 100, 672-9478.

TOYOTA Celica 1974, parfait état, 653-5417, 667-1833.

TRANS AM, 8200, Edition Spéciale, 1980, 25 000 km, 628-4444.

TRANS AM 1978, bas mileage, propre, 522-0046.

TRANS AM 1978, peinture neuve, fine vitres, 842-3347.

TR4 1974, 4000, peinture neuve, 83 700\$, 527-6461, 1-387-5045.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.

TR4 1973, originale, état neuf, 8000\$, 627-3991.</

VEHICULES MOTORISES série

685 YACHTS ET BATEAUX

PLANCHER Windsor, excellent état,
8000 PM 875-1719 651633

SANDPIPER 18.5, Johnson 7.5, équipé,
remorque, soir 837-2828 600506

TANZER 22, 1980, moteur 10 forces, 3
voies, compas, balcon, autre équipe-
ment, bon prix, Alma, 1-418-662-6570
647-96

TANZER 28, 1980, moteur intérieur,
très bien équipé, remorque, Saguenay,
1 (418) 544-1847 640535

VOILIERS Bombardier 4.8 et invitation
au voyage, Laser, MacGregor 25,
Sirois 22, Sirois 17, Plancher à voile
Océanite et Windglider. Livraison im-
médiate. Centre Nautique de Mon-
tré, 1-248-6015 600537

VOILIER Halmar 20, 12195, voilier
Halmar (Horizon 27), avec OMC satelli-
te, \$29,900; livraison immédiate. Les
Voiliers Nordiques, Ralph Angellio,
681-4396 640596

VOILIER type norvégien 20', construc-
tion amateur qualité, coque alumi-
nium, grément équipement modernes,
10HP, \$13,000, 663-4624 (repas)
651126

VOILIERS, location, 23-25-27-30 pieds.
Le Champlain Journée ou semaine.
Cours et croisières écoles disponibles,
(514) 564-2017 646017

VOILIER Nordica 16 Norvégien, avec
remorque, équipement, 839-4203
650547

VOILIER Tanzer 16, avec remorque,
\$3,000, 1-368-4357 (Gaspé) 650497

VOILIER Olympie Star 24', équipé,
\$11,700, 658-6088 647105

VOILIER Mistral 47, 1979, remorque,
640-5460, 667-4224 646120

VOILVO Northstar, fibre verre, sun-
deck, 16', 130 forces, 4 cylindres,
inboard, tout équipé, \$5,200, entre 17
et 22 heures 875-4565 646079

5 PLANCHES à voile usagées, Sainval
\$700, Magnum \$900, Mystère \$885,
Sport Plus 681-6543 647645

5 PLANCHES à voile usagées, Sainval
\$700, Magnum \$900, Mystère \$885,
Sport Plus 681-6543 647645

470 Jean Morin, excellent état, spi,
trapèze, 2 grandes voiles, mat bonne
état neuf, \$2,900, 878-3786 640871

2 VOILIERS en bon état, un 470, \$2,600,
un Invitation \$800, 875-3122 647375

12 MOTEURS usagés de 18 et 20 forces
avec 1 an garantie; plusieurs bateaux
usagés, 663-2446 640648

690 EQUIPEMENT DE FERME

PEPINE 1965, Massey Ferguson, bon
état, \$5,000, discutable, aussi équipe-
ment de ferme pour souder, après 17
heures 842-2392 647880

TRACTEUR International 444 1974
avec loader et cabine, souffleur à 2
rouleaux, charne, remorque. Très bon
prix 626-7263 646034

TRACTEUR Ford 1980, cabine, souf-
fleur arrière, propre, 663-1879 641082

FABRICANT remorque ferme, dom-
peuse, fendeur bois hydraulique,
1 (418) 878-2050 640181

WAGON de ferme, marque Normand,
vendu, 6 roues, plate-forme échelle,
885-4468 651303

TRACTEUR Ford 1980, bonne condi-
tion, 842-6470 648715

TRACTEUR Ford 1968, peu utilisé, 5
vitesses, 878-2508 651978

DES RÉSULTATS SURPRENANTS!

Tentez

l'expérience

pour un

coût minime...

Essayez

de vendre

les articles

dont vous

ne vous

servez plus

par une

ANNONCE

CLASSÉE,

vous serez

agréablement

surpris!

COMPOSEZ

647-3311

de 8h30 à 17h00

du lundi

au vendredi

LE SOLEIL

Ebéniste accusé d'incendie criminel

par Roch DESGAGNE

La confusion qui a caractérisé les témoignages des principaux acteurs d'un incident survenu la nuit du 5 juillet à Québec n'a pas du tout influencé le commissaire aux incendies de Québec dans sa décision.

À l'issue d'une enquête qui a pris presque tout l'avant-midi d'hier, Me Cyrille Delage a ordonné que Roberto Boulay, un ébéniste âgé de 19 ans demeurant au 1067 4e Avenue à Québec, soit traduit en cour pour crime d'incendie.

Il a surtout été difficile de retracer certains témoins, surtout ceux dont la version de faits a paru imprécise et contradictoire.

Boulay aurait mis intentionnellement le feu dans le "tambour" d'un immeuble d'appartements de trois étages situé au 1427-37 de l'avenue Nicolet dans le secteur Saint-Pascal de Québec, vers 1h30, la nuit du 5 juillet. Le feu, qui menaçait de se propager très rapidement, fut maîtrisé à temps par les hommes du capitaine André Deslauriers, qui assura l'évacuation de tous les occupants.

"Le C... de Boby a mis le feu", ont dit les trois individus qui l'accompagnaient lors de visites chez deux jeunes filles occupant des appartements au

sous-sol et au troisième étage de la maison.

Quelques heures avant l'incendie, Roberto Boulay s'était rendu chez Hélène Roy, pour une soi-disant affaire de plainte de vol que la jeune femme aurait portée à la police. Il s'était alors fait escorter par trois individus: Robin Hamilton, Jean-Yves Saint-Laurent et François Landry.

"Si tu tiens à ta vie, reste pas coucher là à soir, m'a dit Boby", racontait Hélène Roy au commissaire, en décrivant l'arrivée fracassante des visiteurs, vers les 20h le dimanche 4 juillet.

Ils reviennent...

Après des tournées à bord de leurs voitures dans le secteur Saint-Pascal, et des escalades dans des bars, les quatre jeunes gens revenaient à l'immeuble, cette fois-là pour rendre visite aux amis d'Hélène Roy, Denise Gravel et Serge Bédard.

Ils étaient alors dans un appartement du troisième étage. Hélène Roy était retournée chez elle, dès l'appel téléphonique annonçant la visite de "Boby" et ses compagnons.

Quelques témoins ont affirmé avoir vu Boulay sortir par la porte arrière, en disant: "Il fait chaud". Peu de temps après, en quittant les lieux, les visiteurs constatèrent que le feu était pris dans le porche, au sous-sol, près de l'appartement de Hélène Roy.

"J'étais sur les nerfs, j'ai jeté ma cigarette en voulant ouvrir chez Hélène, et j'ai vu le feu dans des papiers et du varsol", a raconté Roberto Boulay au commissaire Delage. Ce dernier, qui venait de lui accorder la protection de la cour à la demande de Me Carol Saint-Cyr, a alors conclu que le suspect devait être mis en accusation.

Le témoin précédent, Robin Hamilton, un mécanicien de Charlesbourg, avait aussi obtenu la protection de la cour réclamée par son procureur

Me Michel Martin, a constaté que son compagnon avait mis le feu, en sortant à la hâte de l'immeuble.

"Roberto m'a alors dit: j'ai mis le feu... sans le faire exprès", confiait Hamilton au commissaire, qui lui reprocha alors de ne pas avoir spécifié, dans sa déposition à l'enquêteur Yvan Lacroix, que "c'était par accident" que Boulay avait mis le feu.

Accidenté, un motocycliste frôle la mort

Un motocycliste a été hospitalisé à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, hier en début de soirée, à la suite d'une spectaculaire collision impliquant son véhicule et une automobile, à l'intersection du boulevard Hamel et de la rue Saint-Sacrement.

L'homme, d'une trentaine d'années demeurant à Ville Vanier, a été transporté de toute urgence, après avoir reçu les premiers soins de la part de deux médecins qui se trouvaient sur les lieux de l'accident. Il avait subi un arrêt cardiaque, et c'est grâce aux premiers soins prodigués par les médecins qu'il a pu être maintenu en vie, soulignait le sergent Marcel Dion de la sûreté municipale de Québec.

Son état était cependant considéré comme très grave, en fin de soirée hier. Il avait subi des blessures au dos en glissant sous l'automobile, qui s'engageait sur Saint-Sacrement au moment de la collision.

La motocyclette a continué sa course folle sur près de 80 mètres. C'est en voulant freiner pour éviter l'impact que le motocycliste a perdu le contrôle de son véhicule.

Me Stanislas Déry quitte son poste de coroner

(PC) — Le coroner du Québec, Me Stanislas Déry, a atteint l'âge de la retraite. Il quittera donc son poste dès aujourd'hui.

Me Déry, au cours des dernières années, a tenu des enquêtes un peu partout au Québec dont certaines eurent un certain retentissement.

Dernièrement, à l'occasion de la Semaine nationale des transports, Me Déry a reçu à Vancouver "le prix d'excellence en reconnaissance de ses réalisations exceptionnelles et des efforts qu'il a déployés pour faire des transports une industrie plus sûre".

Avant de travailler comme employé de l'Etat, Me Déry avait pratiqué le droit comme avocat.

AVIS

PILOTAGE MARITIME

Conformément aux dispositions de l'article 32 de son règlement, l'Administration de Pilotage des Laurentides tiendra des examens de pilotage pour l'attribution de brevets ou certificats de pilotage pour les circonscriptions nos 1-1 et 1, à partir de 10h00 le 20 septembre 1982 au bureau de l'Administration, 1080, Côte du Beaver Hall, suite 1804, Montréal, et pour la circonscription no 2, à partir de 10h00 le 27 septembre 1982, au bureau de l'Administration, 140, rue Dalhousie, Québec.

Tout candidat doit, au moins dix (10) jours avant la date des examens, faire parvenir à l'Administration sa demande d'admission et les documents requis.

Administration de Pilotage
Des Laurentides
1080, Côte du Beaver Hall
Suite 1804
Montréal, Qué.
H2Z 1S8



LA VILLE DE
québec

SERVICE DE LA VOIE PUBLIQUE TRAVAUX DE DENEIGEMENT

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que des offres cachetées, scellées et endossées: "OFFRES POUR LES TRAVAUX DE DENEIGEMENT — contrats 1982" et adressées au Greffier de la Ville, Hôtel de Ville, Québec, seront reçues jusqu'à jeudi le 12 août 1982, à onze heures (11h00), heure locale, pour les contrats suivantes:

- Dénégement des rues des zones suivantes:
 - Contrats d'une durée de deux (2) ans (1982-84):
 - Contrat VPN-2382 (zone L-04) (boulevard Henri-Bourassa; chemin de la Canardière)
 - Contrat VPN-46/82 (zone C-04) (boulevard St-Cyrille)
 - Contrat VPN-47/82 (zone R-03) (rues St-Vallier, Marie-de-l'Incarnation)
 - Contrat VPN-48/82 (zone R-08) (rues St-Paul, St-André; boulevard Champlain)
 - Contrats d'une durée de trois (3) ans (1982-85):
 - Contrat VPN-13/82 (zone N-05) (Neufchâtel nord; boulevard Valcartier)
 - Contrat VPN-14/82 (zone CO-10) (Charlesbourg-Ouest)
 - Contrat VPN-17/82 (zone C-02) (St-Sacrement)
 - Contrat VPN-18/82 (zone C-03) (Montcalm)
 - Contrat VPN-19/82 (zone R-01) (Notre-Dame de Grâce)
 - Contrat VPN-21/82 (zone R-05) (Sacré-Cœur)
 - Contrat VPN-24/82 (zone S-01) (Les Saules - parties sud et ouest)
 - Contrat VPN-25/82 (zone S-02) (Les Saules - partie nord)
 - Contrat VPN-26/82 (zone N-06) (Boulevard l'Ormière, Chauveau, St-Jacques)
 - Contrat VPN-36/82 (zone R-07) (Dufferin, Dorchester, de la Couronne)
- Opération de lieux de disposition de la neige:
 - Contrat d'une durée de deux (2) ans (1982-84):
 - Contrat VPN-49/82 (dépotier Michelet)
 - Contrat d'une durée de trois (3) ans (1982-85):
 - Contrat VPN-27/82 (dépotier St-Sacrement)

Les intéressés peuvent se procurer les documents pertinents au secrétariat du Service de la Voie Publique, situé au 2 avenue Chauveau, niveau rez-de-chaussée (tél.: 694-6391), moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars (25\$) remboursable seulement à ceux qui auront présenté une soumission et qui auront remis le devis en bonne condition au plus tard dix (10) jours après l'ouverture des soumissions.

Les soumissionnaires sont priés de prendre note que le bureau du Greffier est habituellement fermé entre 12h15 et 13h45. Les personnes intéressées à assister à la séance d'ouverture des soumissions pourront le faire en se rendant au bureau du Greffier à la date et à l'heure qui marqueront l'expiration du délai accordé pour la réception des soumissions.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

LE GREFFIER DE LA VILLE

ANTOINE CARRIER, avocat

Québec, le 30 juin 1982

L'incendie avait causé pour quelque \$25,000 de dommages à l'immeuble à logements.



Prise d'otages à Ottawa

M. Larry Bordeleau (sous le manteau), est escorté par un policier après avoir été tenu en otage, sous la menace d'un fusil, pendant quatre heures dans une boulangerie d'Ottawa où il s'était présenté avec des papiers d'identité. Les deux propriétaires de l'établissement, deux frères, ont gardé M. Bordeleau, ainsi que six autres personnes jusqu'à ce que leurs avocats aient négocié un prêt pour éviter la faillite de la boulangerie.

Rapt d'un camionneur de Trois-Pistoles

SAINT-GERMAIN-DE-GRANTHAM (d'après PC) — Un camionneur du Bas-du-Fleuve qui transportait pour près de \$200,000 de marchandises a été l'objet d'un enlèvement par trois caçouillers armés dans la nuit de jeudi à hier non loin de Saint-Germain-de-Grantham, petite localité située à quelques kilomètres de Drummondville. L'homme a été retrouvé sain et sauf rue Sherbrooke à Montréal au petit matin hier. Sa cargaison demeure toujours introuvable.

Le camionneur a été identifié comme étant M. Fernand Dionne, 53 ans, de Trois-Pistoles, un employé de la firme Têberge Trspt de Rimouski.

Il était minuit trente avant-hier. Au volant de son camion-remorque, il faisait la liaison Rimouski-Montréal. En cours de route, il a décidé de faire une halte dans un restaurant le long de l'autoroute 20.

À sa sortie de l'établissement, il est monté dans son camion et allait emprunter la voie de service lorsque trois bandits armés, le visage masqué, lui ont barré la route avec leur petite voiture.

Ils ont forcé M. Dionne à descendre du mas-todonte et à monter dans l'automobile. L'otage a été menotté. Deux des trois hommes l'ont ainsi séquestré et conduit en direction de Montréal pendant que le troisième larron filait mettre le camion à l'abri quelque part le temps de pouvoir s'emparer de la cargaison.

La cargaison dérobée est alléchante et possiblement facile à écouler. Elle contenait entre autres 300 caisses de cigarettes et plusieurs appareils ménagers. Si l'on inclut la valeur du camion lui-même, le vol atteignait aisément les \$200,000 selon les premières estimations.

ENSOLEILLEZ VOS JOURNÉES... ABONNEZ-VOUS!

647-3333

Travaux publics Public Works
Canada Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Agent des Finances et de l'Administration, Travaux Publics-Canada, Chambre 201, 180, Cathédrale, Rimouski (Qué.), G5L 7C1, seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Bureau de distribution des plans à l'adresse ci-haut mentionnée (téléphone 722-3000).

ENTREPRISES

Appel d'offres 82R-046P — Entretien préventif mécanique/électrique des systèmes d'alarme-incendie, Edifices fédéraux de RIMOUSKI, MONT-JOLI, MATANE, STE-ANNE-DES-MONTS et GASPÉ (Québec).

On peut aussi consulter les documents de soumission à notre bureau du Ministère à Québec et également aux bureaux de poste de Rimouski, Mont-Joli, Matane, Ste-Anne-des-Monts et Gaspé (Québec).

Date limite: le jeudi 5 août 1982

Dépôt: aucun

INSTRUCTIONS

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:

MORIN GMC LTEE
3001, rue Kepler
Sainte-Foy (Québec)

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un dépôt par chèque visé, fait à l'ordre de LeBlond, Buzzetti et Associés Ltée, syndic, représentant 5% du montant de la soumission pour le lot 1 et représentant 15% du montant des soumissions pour les autres lots, seront reçues au bureau du syndic soussigné, jusqu'à 10:00 heures de l'avant-midi, MARDI, le 27 juillet 1982, pour l'achat des actifs suivants en bloc ou séparément.

DESCRIPTION DES ACTIFS

VALEUR APP.

LOT NO 1	Immeuble commercial servant de garage pour concessionnaire de véhicules situé au 3001, rue Kepler, Parc Industriel Champigny, Ste-Foy et comprenant 20 portes de garage avec des espaces à bureaux. Le terrain mesure 152,875 pieds carrés et la bâtisse occupe une superficie de plancher de 20,945 pieds carrés dont 2,190 p.c.a. sont occupés par des bureaux, 8,350 p.c.a. par le département des pièces et 10,405 p.c.a. par le garage (sujet à hypothèque)	600 000,00\$
LOT NO 2	Fonds de commerce comprenant pièces de camions GM	241 000,00\$
LOT NO 3	Ameublement de bureau comprenant bureaux, dactylos, fauteuils, chaises, classeurs, coffre-fort, caisiers, etc. (nantis)	29 000,00\$
LOT NO 4	Ordinateur "Basic" modèle VIM 111 B, série 6010, incluant programmes (nantis)	90 000,00\$
LOT NO 5	Équipement et outillage de garage comprenant soudeuses, sableuses, vérins à plancher, établis, vérificateurs, etc. (libre)	49 000,00\$
LOT NO 6	Camion GMC Model "P" 1982 (neuf)	17 000,00\$
LOT NO 7	Camion GMC 7000 1979	9 800,00\$
LOT NO 8	Camion Chevrolet Magna-van 1979	7 500,00\$
LOT NO 9	Pick-up GMC Sierra Classic 1980	6 800,00\$
LOT NO 10	Camion GMC Step Van 1977	6 500,00\$
LOT NO 11	Camion GMC Suburban 1977	4 900,00\$
LOT NO 12	Camion GMC Step Van 1973	3 500,00\$
LOT NO 13	Camion Chevrolet Suburban 1977	3 000,00\$
LOT NO 14	Camion Ford Cut-Away 1976	2 500,00\$
LOT NO 15	Camion GMC Sierra 1979	2 500,00\$
LOT NO 16	Automobile Chevrolet Monte Carlo 1977	1 900,00\$
LOT NO 17	Camion Dodge Tradesman 1975	1 600,00\$
LOT NO 18	Pick-up Chevrolet Custom 1978	1 000,00\$
LOT NO 19	Camion Chevrolet Custom 30, 1973	850,00\$
LOT NO 20	Camion Chevrolet Custom 1976	700,00\$
LOT NO 21	Souffleur à neige hydraulique, une vis (nantis)	2 000,00\$
LOT NO 22	Remorque 40', 1 essieu (nantis)	2 500,00\$
LOT NO 23	Camion GMC Vandura 1980 (nantis)	5 000,00\$
LOT NO 24	Pick-up GMC Sierra 1979 (nantis)	4 000,00\$
LOT NO 25	Tracteur diesel Oliver (nantis)	12 000,00\$
LOT NO 26	Camion International 1979 avec échelle hydraulique (sujet à lien)	9 000,00\$

INSPECTION DES ACTIFS

Tous les lots pourront être examinés MERCREDI, le 21 juillet 1982, entre 10:00 et 16:00 heures en se rendant au 3001, rue Kepler, Sainte-Foy (Québec).

CONDITIONS ET RESERVES SE RAPPORTANT

A LA VENTE DES ACTIFS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau du syndic ou lors de l'inspection des actifs. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes au bureau du syndic soussigné, MARDI, le 27 juillet 1982, à 10:00 heures de l'avant-midi. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions. Pour renseignements supplémentaires, on voudra bien s'adresser à M. Serge Morncy, C.A., du bureau du syndic.

Date de Québec, ce 15e jour de juillet 1982.

LEBLOND, BUZZETTI ET ASSOCIES

LTEE, SYNDIC

PAR: JOHN P. BUZZETTI, C.A., SYNDIC

BUREAU DE:

LeBlond, Buzzetti et Associés Ltée

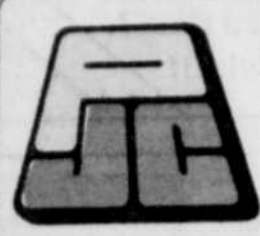
Syndic Licencé

Licencé Truslee

621, boul. Charest est

Québec, Qué G1K 3J5

(418) 525-4641



PHARM-ÉCOMPTES®
JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!



PLACE FLEUR
DE LYS

1455, CHEMIN
STE-FOY

2175, BOUL.
STE-ANNE

PLACE DES
QUATRE-BOURGEOIS

CARREFOUR
LES SAULES

Guy St-Onge, propriétaire



Pharmicolor

GRATIS

- UN FILM
- UN ALBUM
- MAXI PHOTO

Développement à prix d'escompte

FLORIENT

Purificateur d'air
170 g



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
.89

IRISH SPRING

Désodorisant en bâton
85 g



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
1.59

Désodorisant en aérosol
150 ml



AVEC CE COUPON PJC
1.59

RAVE

Permanente pour
cheveux



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
5.79

OLD SPICE

Bâton désodorisant
75 g + 25 g en prime



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
1.29

SCHOLL

Sandales d'exercice



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
15.99

ELASTOPLAST

Pansements stériles
100 pansements
630 HP

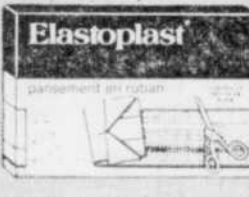


EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
2.79

Pansement en ruban
Modèle 4025



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
1.69

Désirez-vous MAIGRIR? C'est facile et agréable avec

NUTRI-DIETE



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

Un sachet dans 8 onces
de lait remplace un
repas complet. Quatre
délicieuses saveurs:
• Chocolat • Vanille
• Fraise • Caroube

AVEC CE COUPON PJC
7.99

STAYFREE

Mini-serviettes
Boîte de 30



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
2.29

KLORANE

Shampooing
100 ml



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
2.59

LES PRODUITS ADRIEN GAGNON

Au choix



EXPIRATION: 23 juillet 1982

INFUSION
ELIMINANTE
Tisane pour accompagner
tout régime amaigrissant.
ELIMINEX
30 sachets



INFUSION
RELAXANTE
Pour favoriser la détente
et un sommeil reposant.
CALMEX
30 sachets



12 PLANTES
DE SANTÉ
Pour équilibrer l'ensemble
des fonctions de l'organisme.
ULTRA-TISANE
30 sachets



INFUSION
DIURETIQUE
Un mélange de plantes
pour augmenter le débit urinaire.
DIUREX
30 sachets

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
2.29

ASPIRINE

Comprimés d'acide acétylsalicylique
Boîte de 48



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
.95

ENHANCE

Shampooing ou
conditionneur
225 ml



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
1.79

SUPER-PRIX

FAB

Détergent en poudre
6 litres



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
3.39

IVORY

Savon pour le corps
4 savons personnels



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
.89

WHITE SWAN

Essuie-tout 2 rouleaux
ou Papier hygiénique
4 rouleaux



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
1.19

BRONZTAN

"Hawaïenne"
Huile et lotion
de bronzage
220 ml



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
3.49

**ALCOOL A
FRICTION**

"LANDER"
Isopropylique
70%
455 ml



EXPIRATION: 23 juillet 1982

LIMITE: 3 par client

AVEC CE COUPON PJC
.89

En vigueur jusqu'au 23 juillet ou jusqu'à épuisement de la marchandise



La plus grande chaîne — Les plus p'tits prix

